

COMMENTARIUM

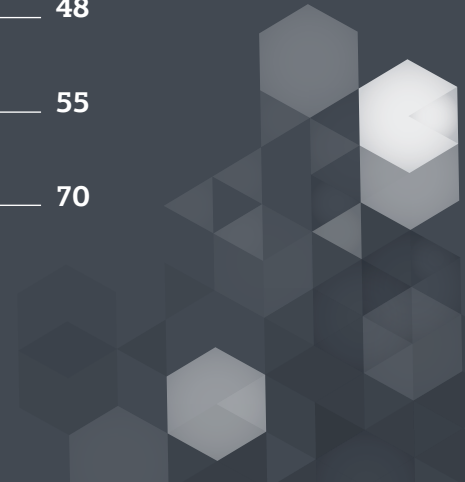
GENNAIO / OCAK 2018 / NO23





YAYIN GRUBUNUN MESAJI / REDAZIONE	5
150. YIL DÖNÜMÜNE DOĞRU / VERSO IL 150mo ANNIVERSARIO...	6
HAYAT / LA VITA	8
ÖĞRETMENLER ODASI / IN SALA PROF.	9
HAYATIMIZDA MATEMATİK / MATEMATICA NELLA NOSTRA VITA	11
İÇİMİZDEKİ GÜZELLİKLER / LE BELLEZZE ASSOLUTE	12
İTALYA'DA ÜNİVERSİTE / STUDIARE IN ITALIA	15
STEM +A / STEM +A	19
YABANCI DİL SERTİFİKASI / CERTIFICATO LINGUISTICO ESTERO	20
DEPREMLE YAŞAMAK / IL TERREMOTO	22
TAVAN ARASI / IN MANSARDA	24
OKULDA YAŞAM / VITA NELLA SCUOLA	25
TÖRENLER / CERIMONIE	26
GELENEKSEL GÜNLER / GIORNALI SPECIALI	31
KONFERANSLAR / CONFERENZE	38
PROJELER / PROGETTI	40
ÖDÜLLER & BAŞARILAR / PREMI	42
GEZİ / GITA	48
MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE	55
İSTANBUL / ISTANBUL	70

İÇİNDEKİLER / INDICE



SAHİBİ / DIRETTRICE RESPONSABILE

CAMILLA STELLACCI

SORUMLU YAZI İŞLERİ Md. / COLLABORATRICE

DENİZ HADIMOĞLU

YAYIN TÜRÜ

YAYGIN SÜRELİ YAYIN

YAYIN SÜRESİ

6 AYDA BİR / SEMESTRALE

YAYIN GRUBU / REDAZIONE

M. SUSANNA BERNARDI

DENİZ HADIMOĞLU

GAMZE AKKUŞ KILIÇ

NIHAN ÖZYÜREK

MATTEO EVANGELISTI

LOREDANA DI LEONE

SAYI 23

OCAK 2018 / GENNAIO

İLETİŞİM BİLGİLERİ

TURNACIBAŞI SK. NO:20

BEYOĞLU / İSTANBUL

TEL: +90 212 244 4225

FAX: +90 212 293 25 77

info@galileilisesi.k12.tr

www.galileilisesi.k12.tr

TASARIM&BASKI

MATSIYAH





(SOLDAN SAĞA) HÜSNA ERVA DANIŞMENT, EGE OVACIKLI, SEÇİL YÜZAK, MELTEM MUTLU, MÜGE GERGİN, İDİL MELDA KARAKALE, ŞİRİN TUNALI, NEHİR ÇELİK, ZEYNEP NİSAN DEDE, NART ÖZEL, DEFNE GERÇEKÇİ, MELİSA ÖZDEMİR.

Değerli Okurlarımız,

Yeni bir yılda, yeniliklerle dolu bir Commentarium ile karşınızdayız. Bu sayımızdan başlayarak kendi sesimizi duyurduğumuz, ilgilerimizi mercek altına alıp sizlerle paylaştığımız bir köşemiz olacak. 2017 - 2018 Eğitim ve Öğretim yılında okul dergimizin 23. sayısını sizlerin beğenisine ve ilgisine sunmaktan gurur duyuyoruz.

Basın Kulübü Öğrencileri

Cari lettori,

In questo nuovo anno vi presentiamo un Commentarium pieno di novità. A partire da questo numero avremo una sezione, che raccoglierà le nostre voci e condividerà le esperienze. Siamo orgogliosi di presentare la 23ª edizione della nostra rivista, per l'anno Scolastico 2017/2018.

Gli studenti della redazione

150. YIL DÖNÜMÜNE DOĞRU / *VERSO IL 150mo ANNIVERSARIO...*



Sevdiğimiz insanların doğum günleri veya yıl dönümleri gibi özel günleri yaklaştığında bu yıl dönümlerini nasıl kutlayacağımızı, onlara ne tür bir hediye vereceğimizi veya nasıl bir parti düzenleyeceğimizi düşünürüz. Okulumuz da çok önemli bir yıl dönümü için geriye doğru sayıyor. 2020'de okulumuzun 150. kuruluş yılını kutlayacağız ve bizler şimdiden bu etkinliğe hazırlanıyoruz. İşte, sizlere bu vesileyle enstitümüzün tarihini yansıtmak isterim, çünkü sadece biz farkındalıklarımızla yaşayabilir ve kendimizi geleceğe yansıtabiliriz.



Hayal gücümüzle ve bir zaman makinesiyle, okulumuz Galileo Galilei İtalyan Lisesinin birkaç yıl önceki günlerini hatırlamak için geçmişe dönüyoruz.

İlk olarak okulumuzun adından bahsedelim: Okulumuzun adı bugün olduğu gibi ünlü İtalyan bilim adamı ile anılmaktaydı ve okulumuz bir lise değildi.

Lise olarak 2000 yılında öğrencilerine kapılarını açmıştır. Yeni bir bin yılın başlangıcıyla birlikte ortaokulu bitirmiş tek bir sınıf vardı, 24 öğrenci liseye kayıt yaptırdı ve bu öğrencilerden 12'si hazırlık sınıflarına devam etti. Daha sonra okulumuzun adı "Özel Beyoğlu İtalyan Lisesi" (LIB) oldu ve bu isim, İstanbul'un çok özel ve önemli bir semtiyle

anılma ayrıcalığını taşıdı; okulumuzun bu adı dört yıl boyunca kullanıldı. Bir süre sonra daha açık bir isim ile kimliğimizi netleştirmek ve okulun İtalyan kültürünü önemli bir kişiyle özdeşleştirmek istedik. Bu kişinin aynı zamanda dünya çapında bir ünü ve yaptığı çalışmalarla da insanlık için bir önemi, değeri olmalıydı. Bu bağlamda, Galileo Galilei okulumuz için uygun bir isimdi; çünkü Galileo bir bilim adamı, modern bilimin babası ve okulumuz da bir lise olduğu için onun filozof ve okuryazar kimliği ile çok güzel bir uyum sağladı. O, hayatın ona sunduğu tüm imkânlarla rağmen hayatını bilime ve bilimsel araştırmalara adanmış bir insandı.

Okulumuz ile özdeşleştirmek istediğimiz bu isime ilişkin araştırmalar ve çalışmalar birbirleriyle bağlantılı olarak yapıldı. Ve tüm bu sürecin sonunda, 2004'ün Aralık ayında İtalyan Bakanlığı, enstitümüzü ziyaret etti. İtalyan Bakanlığının bu ziyaretleriyle hem okulumuzda verdiğimiz eğitim için hem de "Galileo Galilei" ismi altında çalışan öğretmenlerimiz için önemli bir fırsat elde etmiş olduk. İtalya'daki okullar ile denklik sağlama ve isim değişikliği aynı şeylerdi, dolayısıyla bu değişim okulumuzun hayatında ve yeni kimliğinde çok önemli bir başlangıç olmuştur.

M. SUSANNA BERNARDİ
Okul Müdürü

150. YIL DÖNÜMÜNE DOĞRU / VERSO IL 150^{mo} ANNIVERSARIO...



Quando si avvicinano delle date importanti di persone a noi molto care, come quelle di compleanni o di anniversari, pensiamo a come festeggiare queste ricorrenze, a cosa regalare o a che tipo di festa organizzare. La nostra scuola sta raggiungendo una tappa molto importante: nel 2020 compirà ben 150 anni e per prepararci a questo evento vorrei riflettere con voi sulla storia del nostro istituto, perchè soltanto sapendo ciò che siamo stati, possiamo vivere con più consapevolezza il presente e proiettarci verso il futuro.



Saliamo quindi, con la nostra immaginazione, in una macchina del tempo e andiamo a ritroso a vedere com'era il liceo "Galileo Galilei" qualche anno fa.

Partiamo proprio dal nome: la nostra scuola non si è sempre chiamata con il nome del famoso scienziato italiano e non è sempre stata un liceo. Il liceo si apre nell'anno 2000, con l'inizio di un nuovo millennio; c'era una classe che stava completando la scuola media (da questa classe si sarebbero poi iscritti 24 studenti in prima liceo) mentre 12 studenti frequentavano la classe preparatoria. Allora ci chiamavamo "Liceo Italiano di Beyoğlu" (LIB) e questo nome sottolineava l'intenzione chiara di essere inse-

riti in un quartiere ben specifico e importante della città di Istanbul; il nostro nome è stato questo per ben quattro anni. Lentamente però maturò l'idea di rendere chiara la nostra identità in modo più deciso e di identificare la scuola con una persona importante per la cultura italiana, ma che avesse anche una rilevanza mondiale. In questo senso Galileo Galilei era il personaggio adatto: era uno scienziato, anzi il padre della scienza moderna e la nostra scuola è un liceo scientifico; era un filosofo e un letterato e i licei scientifici italiani danno una solida base umanista; era una persona che ha saputo vivere insieme la ricerca scientifica - a cui aveva dedicato la sua vita - con la fede, nonostante le vicissitudini di cui è stato testimone nel corso della sua esistenza.

Questa ricerca riguardo al nome con il quale la scuola avrebbe voluto identificarsi si è svolta insieme al lavoro per l'ottenimento della parità scolastica. E fu così che nel dicembre del 2004 il ministero italiano ha acconsentito ad accordare la parità al nostro istituto, segno fondamentale di garanzia, sia per l'educazione che si impartisce nella nostra scuola, che per i docenti che lavorano al "Galilei". Ricevere la parità e cambiare nome fu la stessa cosa, quasi un cambio di vita e di identità del nostro istituto.

M. SUSANNA BERNARDI
Dirigente Scolastico

HAYAT... / LA VITA...

Sevgili Commentarium Okurlarımız,
21.yüzyılın temel felsefesi; bireyin kendini daha iyi tanıması, geliştirmesi, kendine zaman ayırması ve yaşamını gözden geçirmesidir.

Dış dünyanın koşturmacası içinde insanlar kendi isteklerini göz ardı etmekte, yaşamlarının amaçlarına odaklanamamaktadır. Hayat; bize sunulmuş zaman içinde kayıp giden, dünü olmayan, geleceği belirsiz, sadece anda yaşanılması gereken bir hediyedir. Baş döndürücü bir hızla geçiyorsa birbirinin aynı günler, her akşam aynı can sıkıntısıyla dönüyorsak eve, değiştirmeliyiz bazı şeyleri bu hayatta.

Durup düşünmeliyiz. Yeni patikalar, yeni yollar seçmeli; yüreği ferahlatacak, yeni keşifler yapacak insanlarla tanışmalı, bir gün yaparım diye ertelenen her ne varsa gerçekleştirme çabası göstermeliyiz. Ufak mutluluklar yakalamalıyız bu hayatta, gerçek mutluluklar. Söz gelimi kuşların şakımlarını dinlemeli, açan bir çiçeğin mucizesinin farkına varmalıyız. İnsanları birbirine bağlayan gerçek, saf sevgiyi hissetmeliyiz içimizde. Paylaşmanın, cömertliğin, iyiliğin gücüne inanmalıyız. Arada bir güneşin doğuşunu seyretmeli, seher vakti okşamalıyız saçlarını rüzgârların.

Çalışmadan başarmayı, sevmeden sevmeyi, mutlu etmeden mutlu olmayı beklememeliyiz. Hedefler koymalıyız kendimize. Zaman zaman yaşanan hayal kırıklıkları, karşılaşılan problemler, yıldırmamalı bizleri hedeflerimize ulaşmada. Yaşanılan her sıkıntı, daha sağlam adımlarla ilerlemek için hedeflere, bir öğreti olmalı hayatlarımızda. Herkese yetecek kadar büyük olmalı sevgimiz. Unutmamalıyız ki affetmek bir erdemdir. Yürekten affetmeliyiz bizi inciten, kıran insanları. Hayatın, çok hızlı akıp gittiğinin farkına varmalı ve günde kalıp hayatın bize verdiği güzelliklere şükredip anı hissederek, huzur içinde yaşamalıyız.

Herkese sağlıkla, keyifle yaşayacağı güzel günler diliyorum...

DENİZ HADIMOĞLU
Türk Müdür Yardımcısı

Cari amici e amiche;

La filosofia del ventunesimo secolo é conoscere bene se stessi, aver tempo libero da dedicare alla propria vita.

Le persone purtroppo, caricate da tante responsabilità, non si concentrano sugli scopi personali. La vita ci é stata donata ed é come un fiume, che scorre lasciandosi alle spalle il passato e ha davanti un futuro incerto da gestire attimo dopo attimo. Se i giorni passano con una velocità incredibile e alla sera ci si trova di cattivo umore, bisogna fare qualcosa per cambiare questa vita! Bisogna pensare in positivo: trovare nuove strade che attraversandole ci rendano contenti, fare nuove amicizie che ci rinfreschino il cuore e magari avendo dei progetti da realizzare, ma che abbiamo sempre rimandato, provare ora a realizzarli.

Si devono gustare le piccole gioie, le vere felicità: ascoltare il canto degli uccelli, che allo spuntare del nuovo giorno riempiono il cielo con i loro gorgheggi. Ammirare lo sbocciare di un fiore in un campo o un albero che a primavera si veste a nuovo e ci riempie di gioia ammirare un tramonto, ascoltare il vento che accarezza i capelli. É un miracolo della vita che si ripete in noi e ci invita a trovare il vero amore, la forza della bontà, della generosità.

Facendo contenti gli altri é allora che si é felici. Il successo si raggiunge con il lavoro assiduo; gli ostacoli non devono impedirci di realizzarci ma imparare la lezione e camminare sempre più spediti!

Il nostro amore deve essere senza confini per abbracciare tutti. Non dimenticare mai che perdonare é una virtù.

La vita vola come un soffio perciò bisogna saper vivere bene il momento presente e ringraziare Dio per tutte le bellezze che ci circondano.

Tanti auguri a tutti voi di una vita serena e felice!!!

DENİZ HADIMOĞLU
Vice-Preside Capo Turca

ÖĞRETMENLER ODASI / *IN SALA PROF.*





HAYATIMIZDA MATEMATİK

/ *MATEMATICA NELLA NOSTRA VITA*

Matematik her zaman öğrenciler tarafından korkulan ve pek sevilmeyen bir ders olmuştur. Herkes bu dersi öğrenirken kendi kendine şu soruyu sorar “Kime ne faydası var?” Biz de bu yazımızda bu soruyu yanıtlamaya çalışacağız.

İlk olarak Matematik, düşünme kabiliyetini, problemlere çeşitli yollarla çözüm bulma yeteneğini geliştirir. Bir matematik problemi düşünelim. Her problemin bir çözümü yoktur değil mi? Birinci yol, ikinci yol vs. vardır. İşte, günlük yaşamda da böyledir. Rakamlar, matematiğin alfabesidir. Peki, bir düşünelim rakamlar olmasaydı hayatımız nasıl olurdu? Bir kere sabah uyanmak için kurduğumuz saat bize bir şey ifade eder miydi ya da yaptığımız alışverişlerde ne kadar para vereceğimizi, ne kadar para geri alacağımızı nasıl hesapladık?

İçinde yaşadığımız çevrenin, doğanın ve tüm canlıların matematikle bir ilişkisi vardır. Örneğin, Fibonacci sayı dizisi 0 1 1 2 3 5 8 13 ... diye devam eden bir sayı dizisidir. Bu sayı dizisinin özelliği dizideki sayının kendinden önceki iki sayının toplamına eşit olmasıdır. Bu diziyi, doğada ayçiçeklerinin spiral şekilleri ve papatyaların dallarında görürüz. Ayçiçeklerinin şekli, içeriden dışarıya doğru ve 2 3 5 8 ... şeklinde ilerler. Aynı şekilde, papatyalar da büyürken yine her dal Fibonacci serisine uyarak yükselir.

Doğada matematiğin bir başka izi de geometrik şekillerdir. Söz gelimi, kar tanesi ile eşkenar üçgen ilişkisi. Bir eşkenar üçgenin her kenarının ortasındaki üçte birlik kısmı alıp bir üçgen oluşturacak biçimde birleştirmeye devam ettiğimiz zaman, ortaya ideal bir kar tanesi çıkmaktadır. Yine, arıların peteklerine bakarsak altıgen şeklini görebiliriz. Bu peteğin şeklidir ve hiçbir zaman değişmez.

Kısacası, Galileo Galilei’ nin de dediği gibi tabiat matematik dilinde yazılmıştır yani doğa eşittir matematik. Sonuç olarak, matematik her canlıda, moleküllerde, düşüncelerde, gözümüzün görebildiği her yerde vardır. Yani matematik hayatın ta kendisidir.

DENİZ HADIMOĞLU
Matematik Öğretmeni

La Matematica è sempre stata una lezione difficile per gli studenti. Mentre tutti imparano la lezione ci si pone la seguente domanda: “Che beneficio ha?” Cercheremo di rispondere alla domanda in questo articolo.

Innanzitutto la matematica sviluppa la capacità di pensare in vari modi. Consideriamo un problema di matematica. Non c'è un' unica soluzione per il problema; ci sono la prima e la seconda via per risolverlo. Questo è anche nella vita di tutti i giorni.

I numeri sono l'alfabeto della tua matematica. Allora, come sarebbero state le nostre vite se non ci fossero stati numeri? Per esempio ci saremmo svegliati al mattino, senza sapere quanti soldi ci servivano per fare la spesa.

Il cerchio, la natura e tutti gli esseri viventi in cui viviamo sono legati alla matematica. Ad esempio, la sequenza numerica di Fibonacci è una sequenza numerica di 0 1 1 2 3 5 8 13... La caratteristica di questa matrice numerica è che il numero nella stringa è uguale alla somma dei due numeri precedenti. Questa sequenza è vista nelle forme a spirale dei girasoli in natura e nei rami della camomilla. La forma dei girasoli va dall'interno all'esterno e 2 3 5 8... Allo stesso modo, man mano che la camomilla cresce, ogni ramo cresce in accordo con la sequenza di Fibonacci.

Un'altra traccia di matematica in natura sono le forme geometriche. La premessa è la relazione tra il triangolo equilatero e il fiocco di neve. Un fiocco di neve ideale nasce quando uniamo gli angoli al centro, di ciascun lato di un triangolo equilatero per formare un triangolo. Di nuovo se osserviamo le api da miele possiamo vedere la forma esagonale delle celle.

In breve, come diceva Galileo Galilei, la natura è scritta nel linguaggio della matematica cioè, la natura è uguale alla matematica. Di conseguenza, la matematica esiste in ogni cosa vivente, nelle molecole, nelle idee, cioè dappertutto. Quindi la matematica è la vita stessa.

DENİZ HADIMOĞLU
Insegnante di Matematica

İÇİMİZDEKİ GÜZELLİKLER / LE BELLEZZE ASSOLUTE

Gönlümüzün güzelliği sevgi ise, beynimizin güzelliği de düşünebilme yeteneğimizdir. O yeteneği her an, her dakika kullanalım. Unutmayalım ki düşünen insan, özgür insandır.

Kişi düşünebiliyorsa pek çok sorununu çözümleyecek, pek çok şeyi bilecektir. Herkesi dinleyin. Annenizi, babanızı, arkadaşlarınızı dinleyin. Sonra da düşünün ve sorular sorun: Neden? Nasıl? Nerede? Sonra da oturup kararlarınızı kendiniz alın. Kararları yalnız aldığınız zaman, eziyetler de güçlükler de sonuçta bütünüyle size aittir artık. Karar alırken sorumluluk almayı da bilin. İşte bu, büyümek ve olgunlaşmaktır; özgür insan olma yolunda atılan ilk adımdır.

Büyüklerinle, yaşlılarınızla, kendinizden küçüklerle konuşun, tartışın. Konuşarak pek çok şey öğrenildiği gibi, pek çok sorun da çözümlenebilir. Toplumumuzda, bu tür konuşma pek yaygın değil ne yazık ki! Ya susuyor, ya bağırıyoruz. Konuşmayı bilmiyoruz. Sizler bunu değiştirin.

İçimizin bir başka güzelliği de iyimserliktir. Yüreğinizin ibresi hep iyimserlikten yana olsun.

Asırlardır kötümserler, köşelerinden dünyanın kötüye gittiğinin doksan dokuz nedenini sayarlarken iyimserler epey yol almış; pek çok iş başarmışlardır. En azından denemişlerdir.

Zaten yapılan araştırmalar, başarılı olanların üstün zekâlılardan çok, sıradan ama olumlu ve iyimser kişiler olduğunu ortaya koyuyor.

İçimizdeki güzellikler arasında neşenin yeri bambaşkadır. Hele gençliğinizin getirdiği neşe ve kahkahaları sakın kısıtlamayın. Bazı kişilerin "Sırtıp durma!" gibi bilgece (!) uyarılarına aldırmayın. Tam tersine daha çok gülün. Bol bol kahkaha atın. Sorunlarınıza bile gülerek bakabilirsiniz yükünüz anında hafifleyecektir.

Güldürü dergileri, neden bu kadar çok okunuyor sanıyorsunuz?

Onca sorunun, çevre kirliliğinin, savaşların, ölümlerin, çıkarıcılığın, cahilliğin yer aldığı dünyamızda sevgi, iyimserlik ve neşeye her zamankinden fazla gereksinmemiz var. Bu nedenle hayatınızı daha güzel yaşamak istiyorsanız, önce içinizdeki güzellikleri geliştirin, ortaya çıkarın.

Sevinin, düşünün, konuşun, iyimser olun ve doyasıya gülün!

İPEK ONGUN

OKUMANIN FAYDALARI

Sevgili okuyucularımız, size bu ifadeyle sesleniyor olabilmenin mutluluğu içerisindeyiz. Okumayı en değerli kültürel etkinlik olarak değerlendirmenin yanlış olmadığı kanısındayız. Aşağıda sıraladığımız faydalar yalnızca bizim değerlendirmemiz değildir.

Ortak anlayışın ifadesidir. Okumakla ne kadar faydalı bir eylem yaptığınızı da görmeniz, kendinizle gurur duymanız amacıyla derlediğimiz maddeleri ilgililerinize sunuyoruz. Sağlıkla kalın; mutlulukla okuyun.

İÇİMİZDEKİ GÜZELLİKLER / *LE BELLEZZE ASSOLUTE*

- Söz ve bilgi dağarcığınızı geliştirerek iyi bir konuşmacı olmanızı sağlar.
- Sözün rengini görmemizi, yeşilin sesini duymamızı, zamanı yakalamamızı, çağa ayak uydurmamızı sağlar,
- Uygar bir topluma kavuşmamızı, kimsenin yardım olmadan kendi ayaklarımızın üzerinde insanca yaşayabilmemizi sağlar.
- Akıl ve fikir dünyamızı genişletmemizi, bilimin bize sunduğu imkânlardan en iyi şekilde faydalanmamızı sağlar,
- Kültürünüzü artırır,
- Hayata bakışınız değişir, gelişir.
- Hızlı konuşma ve kendinizi daha kolay ifade edebilme yeteneğiniz artar.
- Okuduğumuzu anlama ve yorum yapma yeteneğimiz gelişir,
- Her şeyden önemlisi kitap okumanın verdiği huzuru içinizde hissedersiniz.
- Üç boyutlu dünya dışında dördüncü boyutu, madenin mana âlemini görmemizi, iyiliğe, doğruya, güzele ve gerçeğe ulaşmamızı sağlar,
- Okuduğumuz sürece özgürüz ve bizler özgür olduğumuz sürece hayatı daha iyi yaşayabiliriz,
- İş hayatımızda, öğrencilik hayatımızda kısaca bütün yaşamımızda başarılı olmamızı sağlar,
- Mümkün olduğunca temiz ve sağlıklı olmamızı sağlar,
- Her şeyi daha iyi anlamamızı, yorumlamamızı ve problemlerimizi karşımızdakine daha iyi anlatarak kısa sürede çözümler bulmamızı sağlar.
- Kitap okumak, hayatı sevdendir,
- Kitap okumak, düşünceleri olgunlaştırır.
- Kitap okumak, stresi azaltır,
- Kitap okumak, zihni açar, hantallıktan kurtarır,
- Kitap okumak, birçok şeyi güzel görmemizi sağlar,
- Kitap okumak, bizi bir bilen yapar.
- Dünyaya bakış açımızı değiştirir.
- Toplumsal ilişkilerimizin kalitesini artırır.
- Hayal gücümüzü geliştirir.
- Okumak; haz duymaya, zihnimizi süslemeye, karar verme yeteneklerimizi geliştirmeye yarar.

RECEP TARHAN
Türk Dili ve Edb. Öğretmeni

İÇİMİZDEKİ GÜZELLİKLER / LE BELLEZZE ASSOLUTE

Se la bellezza nella sua essenza è amore, abbiamo la possibilità di pensare alla bellezza usando il nostro cervello, perché chi pensa è una persona libera.

Se si ragiona si risolvono problemi, si conoscono i vari aspetti della vita: perciò bisogna ascoltare tutti e porsi domande. Ascoltare la madre, il padre, gli amici. Chiedersi: perché, come, dove. Poi prendere la decisione da solo ed assumertene la responsabilità.

Questo significa crescere e maturare per diventare una persona libera. Bisogna parlare con tutti anche con i nonni, purtroppo la nostra società non abitua a parlare, spesso urliamo o non ci confrontiamo. Un altro aspetto positivo per noi è l'ottimismo. Essere ottimisti migliora le persone, rende più saggi. Bisogna anche ridere, affrontare le cose con il sorriso, le rende più accettabili.

Abbiamo sempre più bisogno di amore, ottimismo ed allegria, in un mondo nel quale ci sono inquinamento, guerre, morti, devastazioni ed ignoranza. Ci auguriamo che i giovani coltivino queste virtù e guardino le bellezze nel loro animo.

İPEK ONGUN

I BENEFICI DELLA LETTURA

La lettura è l'attività culturale più preziosa. Tanti sono i vantaggi che apporta e ve li elenchiamo.

- Migliora la capacità di parlare ed arricchisce il nostro vocabolario,
- Insegna la storia delle parole,
- Aumenta la nostra cultura e ci rende più indipendenti,
- Insegna a saper apprendere i termini scientifici,
- Accresce la cultura,
- Cambia il tuo sguardo verso il mondo e fa crescere,

- Insegna a parlare più rapidamente e ad esprimersi con maggiore facilità,
- Insegna la capacità di comprensione e commento di un testo,
- Fa rilassare e sentire bene,
- Ci fa vivere in un mondo dove possiamo raggiungere il bene, la verità e la bellezza,
- Ci fa apprezzare la libertà,
- Apre la via del successo,
- Ci fa stare in salute,
- Ci aiuta a risolvere i problemi,
- Leggere aumenta il piacere della vita,
- Leggere fa maturare i pensieri,
- Leggere riduce lo stress,
- Leggere apre la mente e scaccia i cattivi pensieri,
- Leggere fa vedere il bello nel mondo,
- Con la lettura apprendiamo tante cose,
- Leggere cambia la prospettiva del mondo,
- Leggere aumenta la qualità delle relazioni sociali,
- Leggere sviluppa l'immaginazione,
- Leggere aiuta a migliorare la capacità di piacere, arricchisce la nostra mente, aiuta a prendere decisioni.

RECEP TARHAN

Insegnante di Lingua e Letteratura Turca

İTALYA'DA ÜNİVERSİTE / STUDIARE IN ITALIA

Bu yıl, 12. sınıf öğrencilerinin çoğu İtalya'da okumaya niyetli ve 11. sınıf öğrencileri de aynı doğrultuda düşünmeye başladı. Bahsedeceklerim bu konuda sizi aydınlatacak ve pek çok öğrencimizin sorularına cevap mahiyetinde olacaktır.

Her şeyden önce, kendinize "Neden İtalya'da eğitim görmeliyim?" diye sormalısınız. İtalya'da sizlere pek çok seçenek sunan çalışma kursları ve üniversite merkezleri var, bunların birçoğu iyi sayılır ve hatta bilimsel araştırma alanlarında da çalışan merkezlerdir. Üniversitelerin çoğu, devlet üniversitesidir ve öğrencilerine uygun fiyatlarla kaliteli eğitim sunarlar. Kuşkusuz az sayıda da olsa özel üniversiteler vardır, ancak bunlar daha büyük kentlerde mevcuttur ve bazı çalışma alanları için (örneğin tasarım içinde doğan şehirler gibi) önemlidirler. İtalya'da eğitim; yurt dışında önemli bir deneyim kazanmak, farklı bir yaşam biçimine uyum sağlamak, yabancı bir ülkeye entegre olmak ve farklı alışkanlıklar kazanmak gibi birçok imkânı öğrencilere sunar.

Bütün bunlar önemsiz gibi görünebilir, ancak oldukça biçimlendiricidirler. Bu fikirler yararlı olabilecek adaptasyon stratejilerini uygulamanıza yardımcı olur, ayrıca ilerleyen zamanda uluslararası bir çevrede çalışmanıza olanak sağlar.

Hangi Alanda Eğitim Almalısınız?

Çocukluğumuzdan beri birçoğumuza, "Gelecekte ne okumak istiyorsun?" sorusu sorulduğu için cevabımız bellidir.

Bazılarıysa ne okuyacaklarına karar veremedikleri için son dakikada belirlerler. O zamanda bir hazırlık kursuna kaydolmaya karar verirler, bir kısım ise emin olmak için bu yola çıkarlar, ancak bu kararın yanlış olduğunu daha sonradan fark ederler ve zihinlerini değiştirirler. Örnekler çoğaltılabilir, ancak bir şey kesindir ki üniversitede okumak tutku ve istek gerektirir. Özellikle yabancı ülkelere gelen öğrenciler için ana dilleri dışında bir dille eğitim almak zordur. Bu nedenle tutkulu ve motive olmalısınız ki bu zorluğun üstesinden gelebilesiniz. Bunun için lisedeki son yıllarınızda bu tutkunun yani üniversite okuma tutkusunun bir zanaat hâline dönüştürmek için kendinizi okumak istediğiniz bölümü araştırmaya konsantre

etmeniz önerilir. Bu bağlamda, yaz kursları, derneklerde çalışma veya kulüplere katılım ve girişimcilik faaliyetleri de sizin için faydalı olabilir.

Nerede Eğitim Almak?

Bologna, Milano, Roma ve Floransa şüphesiz ki en popüler üniversite kampüslerinin bulunduğu şehirlerdir ve buralarda yabancı öğrenciler fazladır. Zaten İtalya'da birçok üniversite bulunmaktadır ve belirli alanlarda, en iyi lisansüstü programlarından bazıları isim yapmış büyük üniversitelerin bünyelerinde değil; küçük ama eğitim kalitesinden ödün vermeyen üniversitelerin çatısı altında bulunmaktadır.

Bu nedenle, üniversite ve bölüm seçimi yapılırken bu hususta göz önünde bulundurulmalıdır. Küçük üniversiteler, öğrencilik yaşamı açısından daha samimi olduğu için büyük bir avantaja sahiptir, böyle okullarda bilgi daha kolay elde edilir, sınıflar kalabalık değildir ve bu nedenle, lise yıllarında olduğu gibi, öğrenciler ve öğretmenler arasında kişisel ve sıcak bir ilişki kurulur. Ayrıca konut bulmak daha kolaydır, fiyatlar büyük şehirlere oranla çok daha ucuzdur ve genellikle öğrencilere yönelik hizmetler daha verimlidir.

Pek tabii, büyük üniversitelerde kültürel faaliyetler, öğrenci hizmetleri ve okul binaları bakımından daha fazla ve kapsamlı bir eğitim imkânı sunar. Ancak öğrenci sayıları fazla, bununla orantılı olarak da öğretmenlerin odalarında uzun kuyruklar oluşur ve profesörler ile iletişim kurmak genellikle zordur. Çünkü onları bulmak zordur. Ayrıca bu büyük üniversitelerin olduğu şehirlerde yaşam, öğrenciler için zor ve konut kiralari da daha yüksektir.

Son olarak, arkadaşlık ilişkisi, eğlencesi, alışveriş olanağı gibi kriterleri göz önünde bulundurarak büyük şehir seçen pek çok öğrenci vardır. Bu unsurlar oldukça önemlidir; çünkü yurt dışında ilk kez sevdiklerinden uzakta yaşayan bir üniversite öğrencisi için arkadaşlarına güvenmek hatta yurt dışında bir aile hâline gelen arkadaşların olması çok önemlidir. Eğlencelerin varlığı, adaptasyon stresini azaltmaya yardımcı olabilir. Kısacası, ikincil görünen bu faktörler bile, okul başarısı üzerinde önemli ve dolaylı bir etkiye sahip olabilir.

İTALYA'DA ÜNİVERSİTE / *STUDIARE IN ITALIA*

Kapsamlı düşünüldüğünde cevap basit veya net değildir. Her bir öğrenci, sıraladığımız bu ölçütlerden hangisinin daha önemli olduğunu kendisine sorarak bir seçim yapmak zorundadır, hangi unsurlar üniversite öğretimini daha eğlenceli hâle getirebilir, ev-aile özleminin üstesinden gelmeyi kolaylaştırır düşündürmelidir.

Üniversite Başvurularında Gerekli Evraklar Nelerdir?

Şüphesiz daha yorucu ve zorlayıcı olan kısım bürokratik kısımdır. İtalya'da öğrenim görmek için Türk öğrencilerin, öğrenci vizesi almaları gerekir. Bununla birlikte, İtalyan Konsoloslüğundan alınacak özel bir başvuru formu (Form A) doldurulmalıdır. Öğrenciler, ayrıca kimlik belgesi fotokopisi, iki fotoğraf ve üniversite sınav sonuç belgesi ile başvuru yapmalıdırlar. Nisan ve haziran ayları içerisinde, İtalyan Konsolosluğuna teslim edilecek olan belgelerin gönderilmesinden okul sorumlu olacaktır.

Kabul Testi ve Giriş Sınavı

İtalyan üniversitelerine başvurular sırasında yabancı öğrencilerin zorlandıkları bir nokta vardır ki o da üniversite derslerinin çok çeşitli olması ve giriş tarzının öğrencilerin sık sık akıllarını karıştırmasıdır. Buna da biraz netlik kazandırmaya çalışacağım. Ulusal kabul testi, tüm İtalyan üniversitelerinde aynı olan ve aynı tarihte (rutin olarak eylül ayında) yapılan bir testtir. Veterinerlik, tıp, diş hekimliği, mimarlık ve eğitim alanlarındaki lisansüstü dersler için uygulanan testler için de durum böyledir. İtalyan Eğitim Bakanlığı, her yeni akademik yıl için üniversitelerin ilgili bölümlerine girecek öğrenci kontenjanını belirler, ancak öğrencinin sınavı geçememesi durumunda kayıt yapılamaz.

Mühendislik, psikoloji ve organizasyon gibi fakülte- lere yönelik kabul testleri de bulunmaktadır ve bu testler üniversiteler tarafından yapılır; bu nedenle de her üniversitede farklıdır. Hatta tarihler bile değişir; bu nedenle özel olarak bilgilendirilmeli ve zamanında kayıt olmalısınız. Son olarak, oryantasyonla ilgili kabul testleri vardır.

(Bu testler genellikle edebiyat fakültesi, hukuk fakültesi ve doğa bilimleri fakültesi tarafından yapılır.) Öğrencilerin hazır bulunuşluklarını bilmek isteyen bölümlerde yapılan sınavlar sonrası, öğrencinin sınavı geçememesi durumunda kayıt yapılamaz.

İtalyan Sertifikası

İtalya'da öğrenim görmek için İtalyanca bilmelisiniz. Açık ve net bir gereklilik olarak görülen bu kural, pek çok öğrencimiz için bir sıkıntı yaratmıyor. Bir üniversiteye kaydolmak ve kabul testini almak isteyen yabancı öğrenciler, önce İtalyanca bildiklerini ispatlamalıdır.

Bu bağlamda, eylül ayında, tüm fakültelerde eşit düzeyde bir İtalyanca bilgisi testi yapılır, öğrencinin sınavı geçememesi durumunda, öğrenciye herhangi bir lisans dersine kaydolma imkânı verilmez. B2 seviyesinde bir CILS sertifikasının bulunması durumunda bu testten muaf olunabilir. Bu sertifikaya sahip olan öğrenciler, başvuru üniversitesinin kabul testine doğrudan katılacaklardır.

Yukarıda bahsettiğim tüm bu bilgiler, fikirleri netleşmiş öğrencilerin yol almasını kolaylaştıracaktır.

Daha fazla bilgi edinmek için tüm öğrenci ve ailelerini okula davet ediyorum, arzu ederseniz de mail yoluyla bana ulaşabilirsiniz.
(irenespilloni@gmail.com)

IRENE PILLONI

Dünya Tarihi-Felsefe Öğretmeni

ITALYA'DA ÜNİVERSİTE / STUDIARE IN ITALIA

Quest'anno scolastico la maggioranza degli studenti delle classi 12 sono intenzionati a studiare in Italia e diversi alunni delle classi 11 iniziano a manifestare lo stesso interesse e desiderio. Di seguito vengono riportati alcune informazioni che si spera possano soddisfare la curiosità o dare risposte ai tanti interrogativi che animano i nostri studenti.

Innanzitutto è bene chiedersi: "perché studiare in Italia?". L'Italia offre un'ampia scelta di corsi di studio e di centri universitari, diversi dei quali vengono considerati dei veri e propri centri di eccellenza nell'ambito della ricerca scientifica. Le università sono per lo più statali e offrono una buona qualità a prezzi accessibili. Non mancano le università private, indubbiamente meno numerose, ma comunque presenti nelle più grandi città e cruciali per quanto riguarda alcuni percorsi di studio (come ad esempio l'ambito del disegno). Aldilà dell'offerta formativa, studiare in Italia, significa fare un'importante esperienza all'estero, con tutto ciò che essa comporta, come ad esempio adeguarsi a un diverso stile di vita, integrarsi e assumere abitudini diverse. Tutto questo, che potrebbe sembrare poco rilevante, è invece altamente formativo: aiuta a mettere in atto strategie di adattamento che potranno essere utili e spendibili in un mondo del lavoro che richiede sempre più figure professionali flessibili e capaci di lavorare in un ambiente internazionale.

Che cosa studiare?

Qualcuno ha fin da bambino scelto quale mestiere fare "da grande", altri invece si mantengono dubbiosi e decidono all'ultimo minuto, poi ci sono quelli che decidono di iscriversi a un corso di laurea, sicuri che sarà la loro strada e poi invece si accorgono di aver sbagliato e cambiano idea. Le situazioni possono essere molteplici, ma una cosa è certa: studiare all'università richiede passione, soprattutto per gli studenti stranieri le cui difficoltà, per ovvie ragioni linguistiche, sono maggiori. È necessario dunque essere appassionati e motivati. Si raccomanda perciò di dedicare gli ultimi anni del liceo a indagare su sé stessi per scoprire quale passione trasformare in mestiere. A questo riguardo possono essere utili corsi estivi, attività di volontariato o la partecipazione ai club dei mestieri e dell'imprenditorialità.

Dove studiare?

Bologna, Milano, Roma e Firenze sono indubbiamente i centri universitari più conosciuti e ambiti dagli studenti stranieri. Fortunatamente però in Italia vi sono tante università e alcuni tra i migliori corsi di laurea in specifici settori non si trovano nei più famosi e grandi atenei, ma in quelli più piccoli. Per questo motivo spesso la scelta del corso universitario influirà sulla scelta dell'ateneo e di conseguenza della città. I piccoli atenei hanno il vantaggio di essere più raccolti, è più facile reperire informazioni, le lezioni sono meno affollate e perciò spesso si instaura un rapporto di conoscenza personale tra alunni e professori, come al liceo. Inoltre è più facile trovare alloggio, i prezzi sono più contenuti e in generale i servizi per gli studenti sono più efficienti. Per quanto riguarda i grandi atenei, invece, essi vantano una maggiore e più ampia offerta formativa, in termini di attività culturali, servizi e strutture, rispetto ai piccoli atenei. Queste università sono però sovraffollate da studenti fuori sede e ciò comporta una maggiore difficoltà nel trovare un alloggio, gli affitti sono più cari, si fanno lunghe code agli uffici e spesso è difficile entrare in contatto con i professori. Infine non sono pochi poi gli studenti che scelgono la città utilizzando criteri quali le amicizie, i divertimenti, la possibilità di fare shopping, ecc. Questi elementi sono chiaramente importanti, perché per uno studente universitario che vive per la prima volta all'estero lontano dai propri cari, è fondamentale avere degli amici fidati su cui contare, amici che all'estero si trasformano in famiglia. La presenza di divertimenti potrà aiutare a ridurre lo stress di adattamento. Insomma anche questi fattori, che sembrerebbero secondari, potrebbero invece incidere notevolmente e in maniera indiretta sul successo scolastico. La risposta quindi non è semplice, né univoca: ognuno dovrà scegliere chiedendo a sé stesso quali sono le proprie priorità, quali elementi potranno rendere il percorso universitario più piacevole, quali fattori potranno aiutarci a superare la nostalgia di casa.

Quali documenti sono necessari?

La parte indubbiamente più faticosa e antipatica è la parte burocratica. Per studiare in Italia gli studenti turchi necessitano di un visto di studio. Il quale si ottiene mediante apposita domanda (modulo A)

ITALYA'DA ÜNİVERSİTE / *STUDIARE IN ITALIA*

da presentare presso le Rappresentanze Consolari italiane. Gli studenti dovranno preoccuparsi di fornire al docente responsabile dell'orientamento una fotocopia del documento di identità, due fototessere e il certificato di superamento dello YGS. La scuola si incaricherà di presentare le domande al Consolato italiano che dovranno essere consegnate tra il mese di aprile e il mese di giugno.

Prova di ammissione e test di ingresso

L'università italiana ha un grande difetto: la grande varietà e modalità di ingresso ai corsi universitari che spesso getta in confusione gli studenti. Qui di seguito si cercherà di fare un pò di chiarezza. Per test di ammissione nazionale si intende un test, che è uguale in tutti gli atenei italiani e che si tiene nella stessa data (normalmente nel mese di settembre).

È questo il caso dei test per i corsi di laurea in veterinaria, medicina, odontoiatria, architettura e scienze della formazione. Il Ministero dell'istruzione italiana stabilisce per ogni anno accademico il numero dei posti disponibili per questi corsi di laurea e il mancato superamento del test non permette l'iscrizione al corso di laurea. Vi sono poi i test di ammissione per le facoltà quali ingegneria, psicologia, organizzati e predisposti dalle università e perciò diversi in ogni ateneo. Anche le date cambiano: è necessario perciò informarsi in maniera specifica e iscriversi per tempo. Infine ci sono i test di ammissione a carattere orientativo (normalmente questi test vengono fatti dalle facoltà di lettere, giurisprudenza e scienze naturali), i quali hanno lo scopo di conoscere la preparazione iniziale degli studenti e il cui mancato superamento non preclude la possibilità di iscriversi al corso di laurea.

La certificazione di Italiano

Per studiare in Italia è necessario conoscere l'italiano. Questo, che sembra un requisito evidente, non sembra esserlo per molti dei nostri studenti. Gli studenti stranieri che vogliono iscriversi a un corso di laurea e sostenerne il test di ammissione, devono prima dimostrare di conoscere l'italiano. A questo proposito nel mese di settembre viene fatto un test di conoscenza dell'italiano, uguale per tutte le facoltà, il cui mancato superamento non permette la possibilità di iscriversi a qualunque corso di laurea. Questo test potrà essere evitato in presenza di un certificato CILS di livello B2. Gli alunni, che avranno questo certificato, potranno partecipare direttamente al test di ammissione dell'indirizzo di studi scelto.

Queste informazioni generiche lasceranno probabilmente insoddisfatti gli alunni che hanno già le idee chiare e che vorrebbero informazioni specifiche. Per tutti loro e per i loro genitori l'invito è quello di rivolgersi allo sportello di orientamento universitario alla scuola o mandare una mail al seguente indirizzo: irenespilloni@gmail.com.

IRENE PILLONI

Insegnante di Filosofia e Storia Mondiale

STEM +A / STEM +A

Geçen sene Bahçesehir Üniversitesinin düzenlediği “STEM Lider Öğretmen Eğitimi Sertifika Programı”na katıldım. BAUSTEM lider öğretmenleri tarafından yürütülen bu eğitim, yaklaşık dokuz ay sürdü ve sonunda “STEM Lider Öğretmen Sertifika” mı aldım. Peki, nedir bu STEM?

STEM, Science (Fen), Technology (Teknoloji), Engineering (Mühendislik) ve Mathematics (Matematik) kelimelerinin baş harflerinden oluşan bir kısaltmadır. Fen ve matematik derslerini kapsayan ilk, orta ve lise düzeyinde, derslerin bir bütün olarak değil de birbirinden ayrı olarak öğretilmesi fikrine dayanıyor. Bu sebeple STEM eğitimi; öğrenci ve öğretmenlerin ilgi ve hayat deneyimleri sonucu şekillenir ve merkezde bulunan disiplinlere ait özel bilgi ve becerilerin en az bir STEM alt disiplini ile birlikte öğrenciye aktarılmasıyla tamamlanır.

Özetle, STEM eğitiminin temelinde farklı disiplinlerin birlikte kullanılması, proje hazırlanması ve bu projelerin üretime dönüştürerek hayata geçirilmesi yer alıyor. STEM eğitimi dünyada giderek daha fazla önem kazanıyor. Amerika’da 2012 yılından beri kullanılan bu eğitim modeli için Amerika Birleşik Devletleri hükümeti tarafından eyaletlere, STEM konusunda öğretmen yetiştirmeleri için ödenek ayrılıyor. Başta Amerika Birleşik Devletleri olmak üzere gelişmiş ülkelerde STEM eğitimi bir devlet politikası olarak uygulanıyor ve büyük önem taşıyor.

Ülkemizde ise bazı okullarda, STEM eğitimi birkaç yıldır uygulanıyor. Lider öğretmenler tarafından doğru uygulandığında öğrencilerin elde ettiği akademik başarılar ve gerçekleştirdikleri projelerin sonuçları da ortadır.

NIHAN ÖZYÜREK
Kimya Öğretmeni

L’anno scorso ho partecipato al “Programma di Certificazione degli Insegnanti di STEM”, organizzato dall’Università di Bahçeşehir. Questa formazione, svolta dai maestri di BAUSTEM, è durata circa nove mesi. Ho finalmente ottenuto “La Certificazione degli Insegnante di STEM Leader. Che cos’è questo STEM?

STEM, è un’abbreviazione dalle parole di Scienza (S), Tecnologia (T), Ingegneria (E) e Matematica (M) in inglese. L’educazione allo STEM è costituita dall’interesse e dalle esperienze di vita degli studenti e degli insegnanti. Si completa con le conoscenze speciali e le competenze appartenenti alle lezioni del centro, e con il trasferimento di studenti con almeno una sub-lezione STEM.

Insomma, alla base dell’educazione di STEM, c’è l’uso di diverse discipline insieme, la preparazione del progetto e la trasformazione dei progetti in produzione. L’istruzione allo STEM sta diventando la più importante nel mondo.

Per questo modello educativo, che è stato in uso in America nel 2012, il dipartimento alla Finanza degli Stati Uniti assegna un finanziamento per la formazione degli insegnanti allo STEM.

L’educazione allo STEM, nei paesi sviluppati come gli Stati Uniti d’America, è attuata come una politica statale e ha una grande importanza.

Nel nostro paese, in alcune scuole, l’istruzione allo STEM è stata praticata da diversi anni. Quando vengono educati i principali insegnanti, i risultati accademici degli studenti e i risultati dei progetti degli studenti sono rilevanti.

NIHAN ÖZYÜREK
Insegnante di Chimica

YABANCI DİL SERTİFİKASI

/ CERTIFICATO LINGUISTICO ESTERO

Uluslararası tanınan Yabancı Dil Sertifikası, bir beceri karnesidir. Uluslararası kuruluşlarda yabancı dil bilgisine sahip olma kolay görülen bir özellik değildir. Bir kişi, yurt dışında bir üniversitede öğrenim görmek veya bir işte çalışmak istiyorsa, mutlaka bu sertifika ya da diğer sertifikalardan birine sahip olması gerekir. İşte bu yazımızda en önemli İngilizce Dil Sertifikaları hakkında bilgiler bulabilirsiniz.

TOEFL

TOEFL testi, ABD ve Kanada'daki üniversite veya yüksek okullarda öğrenim görebilmek için kazanılması gereken bir İngilizce sınavıdır. Testte çoktan seçmeli sorular vardır. Test; dinlediğini anlama, dil yapısı/grammer, okuduğunu anlama, kelimeler ve yazılı kompozisyon bölümlerinden oluşur.

Testte sözlü olarak gerçekleştirilen hiçbir bölüm yoktur. Test sonuçları puanlama olarak açıklanır ve böylece ekstra bir final sınavı olmadan sınava girenlerin bireysel puanları ortaya çıkmış olur. Eğer kişi, gerçekten bir Kuzey Amerika ülkesi üniversitesinde okuma planı yapıyorsa TOEFL testine girmek zorundadır ya da İngilizce dil becerilerinin kanıtı olarak Cambridge Diploması da yeterli olur. Alınabilecek en yüksek puan 667' dir. Bilgisayar ortamında yapılan yeni sınavlarda ise 300 puandır.

IELTS

Yılda bir milyondan fazla kişinin katıldığı bir İngilizce sınavı olan IELTS, popüler İngilizce sınavları arasındadır. Test, dünyada 6000 organizasyon tarafından tanınmaktadır. Özellikle üniversiteler, meslek kuruluşları ve göçmen yetkilileri tarafından istenir. Kim yurt dışında bir yerde öğrenim görmek istiyorsa bu İngilizce teste katılabilir. Sınav dört bölümden oluşur, bunlar: Dinlediğini anlama (30 dakika), okuduğunu anlama (60 dakika), yazılı bölüm (60 dakika) ve sözlü kısımdır. (11 ile 14 dakika arası). Test sonucu 1-9 puan üzerinden verilmektedir. Dört bölümden alınan puanlar toplanır ve sonuç ortaya çıkar.

CAMBRIDGE SINAVLARI

Cambridge sınavlarına, dünya çapında, yılda sayısı bir ila iki milyon arasında değişen kişi başvurmaktadır. Kişiler, bu sınava kendilerini ve kariyerlerini geliştirmek, yurt dışında İngilizce seviyelerini belgeleyerek rahat etmek, kendi dil seviyelerini ölçmek ya da uluslararası tanınan bir sertifikaya sahip olmak amacıyla girebilirler. Cambridge sınavları ve kalitesi birçok ülkedeki üniversitelerde, iş yerlerinde ve eğitim yerlerinde kabul edilmektedir. Bu diplomaya, Birinci (FCE), İleri (CAE) ve Yeterlik (CPE) seviyeleri kategorilerinde sahip olunabilir.

İŞ HAYATI İNGİLİZCESİ SERTİFİKASI (BEC)

BEC, ticaret hayatında kolaylık sağlamak isteyen öğrenciler için İngilizce bilgilerini test ettikleri bir sertifikadır. Bu sertifika, BEC Başlangıç, BEC Vantage ve BEC Yüksek seviyelerinde kazanılabilir.

AYDIN YAŞAR İngilizce Öğretmeni

YABANCI DİL SERTİFİKASI / CERTIFICATO LINGUISTICO ESTERO

Il certificato di lingua straniera riconosciuto a livello internazionale è una competenza curricolare. Avere la conoscenza delle lingue straniere nelle organizzazioni internazionali non è una impresa facile. Una persona può studiare all'estero presso un'università o, se vuole, lavorare in un posto di lavoro con questa certificazione o deve ottenere un'altra certificazione. Qui troverai le informazioni sui più importanti certificati di lingua inglese.

IL TOEFL

La prova di TOEFL è un esame in inglese che deve essere ottenuto per studiare all' università o alle scuole superiori negli Stati Uniti e in Canada. Ci sono domande a scelta multipla nella prova; la comprensione dell'ascolto, la struttura linguistica / la grammatica, la comprensione della lettura, la parole e la composizione scritta. Non ci sono sessioni orali condotte sulla prova. I risultati del test sono espressi con un punteggio, in modo che i punteggi individuali dei partecipanti alla prova siano generati senza un esame finale supplementare. Se una persona sta progettando di studiare in un'università del paese nordamericano, dovrà superare il test TOEFL, oppure il diploma di Cambridge, che sarà sufficiente come prova della loro abilità di lingua inglese. Il punteggio più alto possibile è 667. Invece, nei nuovi esami effettuati in ambiente computerizzato, il punteggio è 300.

IELTS

IELTS, è un esame di inglese che , più di un milione di persone ,frequenta ogni anno fra gli esame popolari in inglese. Il test è riconosciuto da 6000 organizzazioni in tutto il mondo. È richiesto in particolare dalle università, dalle associazioni professionali e dalle autorità di immigrazione. Se qualcuno vuole studiare all'estero può effettuare questa prova. L'esame consiste di quattro parti: la comprensione (dura 30 minuti), la comprensione della lettura (dura 60 minuti), la sezione scritta (dura 60 minuti) e la sezione verbale (dura fra 11 e 14 minuti). Il risultato del test è dato da 1 e 9 punti. I punteggi delle quattro sezioni vengono raccolti e compongono il risultato.

ESAMI DI CAMBRIDGE

Gli esami di Cambridge si applicano in tutto il mondo, interessando da uno a due milioni di persone all'anno. Si effettua questa prova per migliorare se stessi e la propria carriera, per essere facilitati nel documentare il livello di inglese all'estero, per misurare il livello linguistico o avere un certificato riconosciuto a livello internazionale. Gli esami e le qualifiche di Cambridge sono accettati all'università, nei luoghi di lavoro e nei luoghi di formazione in molti paesi. Questo diploma può essere assegnato nelle categorie di First (FCE), Advanced (CAE) e Proficiency (CPE).

CERTIFICATO BUSINESS ENGLISH (BEC)

Il Certificato di Business English è l'abbreviazione di (BEC). Il BEC è un certificato che prova la conoscenza della lingua inglese per gli studenti che desiderano facilitazioni nella loro vita professionale. Questo certificato può essere distinto in BEC iniziale, BEC intermedio e BEC avanzato.

AYDIN YAŞAR

Insegnante di Inglese

DEPREMLE YAŞAMAK / IL TERREMOTO

1962 yazıydı, küçüktüm ve Napoli’de yaşıyordum. O günün akşamüstüne dair çok net anılarım var. Yağmur çiseliyordu, annem yemek odasının balkonundaydı, ben de masada kitap okuyordum. Kardeşim, onu izleyebilmem için kapısı açık olan odanın içerisinde arabalarıyla oynuyordu. Annem, aniden kardeşimi azarlamaya başladı, çünkü kardeşim sandalyeyi itiyordu, ben de sessiz kaldım, ama olan biteni de anlayamıyordum. Yağmursa hâlâ çiseliyordu, annem bir kez daha seslendi ama bu bir öncekinden farklıydı çünkü “deprem” diye bağııyordu. Denizin yakınındaki Büyük Belediye Meydanı’nın yolundaki insanlar da annem gibi bağııyorlardı: “Depremmm!” Sesler birbiri ardına yankılanıyordu. Bunları da düşündüğümde, ancak biz yanılıyoruz. Depremler denizler de oluşabilir ve bu da tsunami dalgalarına neden olabilir. Bu nedenle sığınma yerinin aksine orası onların mezarları oluyor.

Hikâyeye dönecek olursam, babam birkaç saat sonra bizi buldu ve Benevento eyaletindeki eski bir kır evine götürdü. Sonraki deprem deneyimlerim, evlendiğim şehir olan Benevento bölgesinde yaşandı. (Cerreto Sannita) Bu bölge, 1688’de felaket bir depreme tanıklık etti. “Carafa” ailesi, Roma imparatorluğunun yeni sistemi ile şehri yeniden inşa etmek için gerekli gücü elde etti.

Ben yaklaşık otuz yıldır burada yaşıyorum, ne yazık ki birçok depreme şahit oldum ama neyse ki hiçbir can ve mal kayıplarına yol açmadı. Buna rağmen şahit olduğum bu depremler, ölümden korkmama ve güvensizlik duygusu hissetmeme sebep oldu. Depremle olan sonuncu tecrübem, 2013 yılının Noel tatilindeydi. Beni görmeye gelen bir meslektaşım ile sohbet etmek için mutfaktaydım. Aniden, evimin önüne doğru gelen büyük bir tırın yarattığı gürültüyü işittim oysaki deprem oluyordu. Hemen kalktım, arkadaşımı yanımdaki bir taşıma duvar kolonunun arkasına ittim.

Koridorda olan, sevgilisini bekleyen zavallı kızım çanların çaldığını ve binaların hareket ettiğini gördü. Neyse ki sarsıntılar az sürdü, eğer bir dakika daha sürseydi neler olabileceğini düşünmek bile istemiştim.

Şimdi burada, İstanbul’dayım. Buraya gelir gelmez yaptığım ilk şey burasının deprem endeksini okumak oldu ve her zaman olduğu gibi yüksek riskli bir bölgede olduğumu öğrendim. Dilerim ki kötü deprem deneyimlerim tekrarlamaz ve ülkemde -İtalya’da- depremden zarar görmüş ev ve binalar bölgenin doğasını bozmadan tekrardan inşa edilir.

LOREDANA DI LEONE
İtalyanca Öğretmeni

DEPREMLE YAŞAMAK / IL TERREMOTO

Era l'estate del 1962, io ero piccola ed abitavo a Napoli. Ho ricordi nitidi di quel pomeriggio. Mia madre era fuori al balcone della stanza da pranzo a rammendare, io leggevo sul tavolo. Mio fratello giocava con le macchinine nella stanza vicina con la porta aperta per sorvegliarlo. Ad un tratto mia madre comincia a rimproverare mio fratello perchè le spingeva la sedia, io lo osservavo tranquillo a giocare e non capivo. I rimproveri sono continuati ancora, finchè mia madre non si è girata ed ha urlato: Il terremoto. Dalla strada centinaia di persone le hanno fatto eco, scendendo la strada che portava alla grande piazza Municipio vicino al mare. Col senno di poi penso che, comunque, abbiamo sbagliato. I terremoti possono verificarsi in mare e provocare ondate di tsunami, per cui il posto dove si cerca rifugio diviene la propria tomba.

Ma ritorno al racconto, mio padre dopo qualche ora ci ha trovati e portati via in una vecchia casa di campagna in provincia di Benevento. Le mie successive esperienze le ho fatte nel paese dove vivo da quando mi sono sposata, in provincia di Benevento. Cerreto Sannita, questo il suo nome, ha nella sua memoria un terremoto disastroso nel 1688, che ha portato le autorità dell'epoca, i Carafa, a ricostruirlo a valle e con un nuovo sistema, quello dei castra romani.

Ci sono tre strade parallele e tre grandi piazze nel mezzo. Gli spazi non sono più quelli angusti del Medioevo, anche se in ogni caso si sarebbe dovuto rispettare il vincolo di non costruire più di due piani e così non è. Da quando abito in questo posto, circa 30 anni, purtroppo ho sentito numerosi terremoti, per fortuna non devastanti, ma quanto basta per spaventarsi a morte e sentire fortissima la sensazione di precarietà. L'ultimo nelle vacanze di Natale del 2013.

Ero in cucina a chiacchierare con una collega, che era venuta a trovarmi. Ad un tratto ho sentito come un grande tir che si fermasse davanti al mio palazzo e lo facesse vibrare. Mi sono alzata subito, ho spinto la mia amica con me sotto l'arco di un muro portante.

La mia povera figlia, che era nell'androne, aspettando il fidanzato, vedeva le campane suonare a perdifiato e i palazzi muoversi. Per fortuna è durato poco, non sappiamo cosa sarebbe accaduto se fosse durato per un minuto. Adesso eccomi qui ad Istanbul. Confesso che la prima cosa che ho cercato sulla città è stato leggere l'indice di sismicità e constatare che, come sempre, sono in una zona ad alto rischio.

Spero tanto di non ripetere le mie esperienze e posso sicuramente affermare che in tutti i luoghi dove ci sono disastri in Italia, si sarebbe potuto costruire meglio, tenendo conto della natura dei luoghi e non contando solo sulla fortuna che non accada l'irreparabile.

LOREDANA DI LEONE
Insegnante di Italiano e Latino

TAVAN ARASI / IN MANSARDA

ŞARKI SÖYLEYEN KRAL

Ünlü İtalyan besteci Rossini, Portekiz'i ziyareti sırasında, Kral I. Louis'in sarayına davet edilmişti. Olağanüstü bir ziyafetten sonra imparator, besteciye sesini dinletmek istedi. Hemen müzik salonuna gidildi. Kralın sesi, güzel olmak şöyle dursun, müthiş bir çılgılığı andırıyordu. Ama tüm davetliler onu büyük bir coşkuyla dinlediler. Konser bitince, kral ünlü besteciye sordu: "Sesimi nasıl buldunuz, saygıdeğer üstadım?". Rossini, bu soruya, hiç kuşkuyla yer bırakmadan, şu yanıtı verdi: "Emin olun majesteleri! Ömrümde sizin gibi şarkı söyleyebilen bir krala, bugüne dek hiç rastlamamıştım."

TOSCANİNİ'YLE BOY ÖLÇÜŞTÜ, "CÜCE KALDI."

Aralarında Toscanini ve Mascagni'nin de bulunduğu sekiz İtalyan orkestra şefi, Verdi'nin onuruna düzenlenen bir festivalde davet edilmişlerdi. Toscanini'nin ününü kıskanan Mascagni, festivalde bir orkestra yönetmeyi ancak kendisine Toscanini'den daha fazla para ödenmesi koşuluyla kabul edebileceğini söyledi. "Bana ödenecek ücret Toscanini'nin alacağı ücretten bir lîret bile fazla olsa, hiçbir itirazım olmaz." dedi. "Çünkü benim için önemli olan para değil, ondan daha büyük olduğumun bir kez daha saptanmasıdır." Festival bittikten sonra Mascagni'ye içinde ücretinin bulunduğu zarf verildi. Tanınmış "Cavalleria Rusticana" operasının bestecisi Mascagni zarfı açtığı anda, içinde sadece bir lîret olduğunu gördü. Çünkü Toscanini, ünlü besteci Verdi'nin onuruna düzenlenen bu festivalde orkestrayı yönetmek için ücret kabul etmemişti.

ÖLÜM NEDİR?

Talebelerinden biri, Konfüçyüs'e "Ölüm nedir?" diye sorduğunda Konfüçyüs'ün cevabı şu olmuş: "Hayat hakkında ne biliyorsun ki sana ölümden bahsedeyim."

MUTLULUK

Tolstoy'a "Nasıl mutlu olursunuz?" diye sorduklarında şu yanıtı vermiş: "Sahip olduğum şeylere sevinerek sahip olamadıklarımı ise hiç düşünmeyerek."

HAKSIZ ÖLÜM

Sokrat ölüme mahkum edildiğinde eşi "Haksız yere öldürülüyorsun." diye ağlamaya başlayınca Sokrat: "Ne yani, demiş, bir de haklı yere mi öldürülseydim?"

Dr. AYŞE TOSUN
Tarih Öğretmeni

IL RE CHE CANTA LA CANZONE

Il famoso compositore italiano Rossini fu invitato a palazzo dal re Luigi I, durante una visita in Portogallo. Dopo una festa straordinaria, l'imperatore voleva far ascoltare la sua voce al compositore. La voce del re sembrava la reminiscenza di un grido terrificante. Ma tutti gli invitati lo ascoltano con grande attenzione. Alla fine del concerto, il re chiese al famoso compositore: "Come hai trovato la mia voce, mio onorevole maestro?" Rossini ha risposto a questa domanda senza alcuna esitazione, dicendo: "Sicuramente Vostra Maestà, non ho mai incontrato un re che possa cantare come te nella mia vita".

MISURA CON TOSCANINI E RIMASTA IN NANO

Otto famosi direttori d'orchestra italiani, tra cui Toscanini e Mascagni, furono invitati ad un festival in onore di Verdi. Mascagni, che era geloso della reputazione di Toscanini, disse che avrebbe diretto un'orchestra al festival, a condizione che gli pagassero più soldi di Toscanini. "Se la tassa da pagare per me è anche più di una lira da pagare per Toscanini, non ci saranno problemi, ha detto. "Perché non è il denaro che conta per me, ma il fatto che io sia riconosciuto più grande di lui almeno una volta." Dopo la fine del festival, fu consegnata la busta in cui veniva pagato Mascagni. Il compositore della famosa opera "Cavalleria Rusticana", quando la aprì, vide che c'era solo una lira, perché Toscanini non aveva voluto soldi per dirigere l'orchestra in questo festival, che si era tenuto in onore del famoso compositore Verdi.

CHE COSA È LA MORTE?

Uno dei suoi sudditi disse a Confucio: "Che cos'è la morte?" La risposta di Confucio fu: "se non sai cos'è la vita, come posso parlare con te sulla morte?"

FELICITÀ

Fu chiesto "Quanto sei felice" a Tolstoy, lui rispose: "Sono felice delle cose che ho e non penso a quello che non posso avere mai nella mia vita".

MORTE INGIUSTA

Quando Socrate viene condannato a morte, sua moglie dice: "Sei stato assassinato ingiustamente". Mentre cominciava a piangere, Socrate disse: "Che vuoi dire, che sono stato ucciso in modo giusto?"

Dr. AYŞE TOSUN
Insegnante di Storia

OKULDA YAŞAM / *VITA NELLA SCUOLA*



TÖRENLER / CERIMONIE

Ders Zili Çaldı / La Campana Della Lezione È Suonata





Eğitim bilinci yaşamdaki sorumlulukların en önemlisidir. İyi bir eğitim; iyi bir planlama ve rehberlik gerektirir. Ancak bunu başardığımız zaman sağlıklı nesiller yetiştirebileceğimizi unutmamalıyız.

Türk gençliğine modern çağa uygun eğitim verilmesi için büyük çabalar harcayan Başöğretmen Atatürk'ün izinde, çağı yakalayacak gençleri yetiştirmek üzere okulumuz Galileo Galilei İtalyan Lisesi, 18 Eylül 2017 Pazartesi sabahı gerçekleştirdiğimiz, Açılış Töreni ile eğitimcileri, velileri ve öğrencileriyle 2017-2018 Eğitim ve Öğretim Yılına başladı.

L'educazione è la responsabilità più importante della vita. In più la buona educazione richiede una buona pianificazione ed orientamento. Ma non dobbiamo dimenticare che quando lo facciamo, siamo in grado di crescere generazioni sane.

La nostra scuola, il liceo Scientifico Galileo Galilei, ha iniziato l'anno scolastico 2017-2018 con la Cerimonia di Inaugurazione che si è svolta Lunedì, 18 settembre 2017 con i nostri formatori, genitori e studenti, per educare i giovani che seguiranno le orme del maestro Atatürk, che spese grandi sforzi per la gioventù turca.

TÖRENLER / CERIMONIE

Türkiye'nin Değil, Dünyanın İncisi İstanbul / Non Solo Della Turchia Ma Di Tutto Il Mondo La Perla É Istanbul



Salkım salkım tan yelleri estiğinde
Mavi patiskaları yırtan gemilerinle
Uzaktan seni düşünürüm İstanbul
Binbir direkli Haliç'inde akşam
Adalarında bahar Süleymaniye'nde güneş.
Sen ne güzelsin kavgamızın şehri...
Bakışlarımda akşam karanlığın,
Kulaklarımda sesin İstanbul

İstanbul... Sadece Türkiye'nin değil, dünyanın incisi...
Şiirlere, şarkılara, resimlere konu olmuş, eşsiz güzelli-
ğiyle âşıklara ilham vermiş yedi tepeli şehir...

"İki büyük cihanın kesinti noktasında, Türk vatanının
ziyneti, Türk tarihinin serveti, Türk milletinin göz be-
beği İstanbul, bütün vatandaşların kalbinde yeri olan
şehirdir." diyerek İstanbul'u taçlandıran Başkomutanı-
mız Büyük Atatürk ve Kurtuluş günleri laik, demokra-
tik Türkiye'nin temel taşlarıdır. İstanbul'umuzun kur-
tuluşu hepimize kutlu olsun.

Questa è una poesia di Istanbul. Istanbul non è solo
la Turchia ma è la perla del mondo... La città si mo-
stra a tutti con le sette belle colline, immagini moz-
zafiato sul mare e sullo stretto che collega l'Europa
all'Asia, è la città che, con la sua bellezza unica, ha
ispirato gli amanti.

"İki büyük cihanın kesinti noktasında, Türk va-
tanının ziyneti, Türk tarihinin serveti, Türk mille-
tinin gözbebeği İstanbul, bütün vatandaşların kal-
binde yeri olan şehirdir." Continuando a leggere la
poesia su Istanbul, abbiamo festeggiato l'esistenza
da secoli di İstanbul, venerdi 6 ottobre.

TÖRENLER / CERIMONIE

*Cumhuriyetimizin 94.Yılına Coşkuyla Kutladık
/ Il 94° Anno Della Nostra Repubblica Turca*



Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşuna giden yolun başlangıcında, milletimizin "Kayıtsız, Şartsız Bağımsız Yeni Türk Devleti" kurmak üzere "Ya İstiklal Ya Ölüm " ile başlattığı Milli Mücadele ve Kurtuluş Savaşımız vardır.

94 yıl önce bugün "Egemenlik kayıtsız şartsız milletindir!" diyerek bize Cumhuriyet'i armağan eden başta Ulu Önder Mustafa Kemal Atatürk ve Cumhuriyet uğrunda, ona inanan ve seve seve canını ortaya koyan yüreği vatan sevgisi ve bağımsızlık ülküsüyle çarpan nicesi çocuk, nicesi kadın, nicesi askerimizi şükran ve rahmetle andığımız 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı Törenimizi, değerli yazarımız Ömür Kurt'un, Hazırlık Sınıfı öğrencilerimizle gerçekleştirdiği "Türkiye Cumhuriyeti' nin Temeli Kültürdür." başlıklı söyleşiyle sonlandırdık.

All'inizio della strada per la fondazione della Repubblica della Turchia, c'è la Guerra Nazionale di Lotta e Liberazione che la nostra nazione ha iniziato con il motto "Liberazione o Morte" per formare un "Nuovo Stato Turco Indipendente". 94 anni fa oggi "La sovranità è ritornata incondizionatamente alla nazione".

La Repubblica ce l'ha data Mustafa Kemal Atatürk, il grande leader per la Repubblica, pieno d'amore della patria, che lo ricambia credendo in lui e riconoscendo nel suo amore la nascita dell'indipendenza. Nutriamo un sacco di gratitudine per i nostri militari e a loro va la nostra riconoscenza. Il 29 ottobre si è festeggiata la nostra Repubblica turca. Abbiamo riflettuto su questo avvenimento, leggendo la conversazione del nostro prezioso scrittore Ömür Kurt, alla presenza dei nostri studenti delle classi preparatorie.

TÖRENLER / CERIMONIE

O'nu Özliyoruz / Ci Manca



Özliyoruz... Aslında onu hiç görmedik. Yüz yüze gelmedik. Ama onu tanıyoruz. Sesini taş plaklardan dinledik. Hep siyah beyaz filmlerde gördük yüzünü. Çelik bakışlarını şiirlerde okuduk. O'nu yaşıyoruz... Özlü sözlerini okuduk köşe başlarında. Adını her sabah okul sıralarında andık. Şimdi, 79 yıl sonra, onunla son yolculuğa çıkıyoruz bir kez daha. Onun geçtiği yollardan geçiyoruz. Yollarda bıraktığı anıların izini sürüyoruz. Çektiği acıları ruhumuzda taşıyoruz. Onu arıyoruz...

Türkiye Cumhuriyeti'nin kurucusu, Başkomutan Mustafa Kemal Atatürk'ün 79. ölüm yıl dönümü dolayısıyla öğrencilerimizin büyük bir şevk, istek ve gayretle hazırladıkları tören, saygı duruşu ve İstiklal Marşı'nın ardından günün anlam ve önemini belirten konuşmalarla devam etti. 9. Sınıf öğrencilerinin sunduğu "Sulara Bir Karanfil Bıraktım" adlı, şiirler, dramalar ve müziklerle süslenen gösteri, Ata'ya verilen bağlılık sözleriyle sona erdi.

Ci manca anche se in realtà non l'abbiamo mai visto. Non siamo mai stati faccia a faccia. Ma noi lo conosciamo. Abbiamo ascoltato il suono dalle cassette audio, il volto che abbiamo sempre visto nei film in bianco e nero.

Leggiamo lo sguardo d'acciaio nelle poesie... Lo viviamo... Leggiamo sempre le sue citazioni. Il suo nome è ogni mattina a scuola. Ora 79 anni dopo siamo di nuovo sulle orme del suo ultimo viaggio. Attraversiamo le strade che ha percorso. Tracciamo i ricordi che ha lasciato sulla strada. Portiamo i dolori che gli hanno incupito l'anima... Stiamo cercando il comandante in capo: Mustafa Kemal Atatürk. Abbiamo celebrato l'anniversario per il 79° dalla morte, con grande entusiasmo dei nostri studenti. La cerimonia ha richiesto sforzi, prima il silenzio e l'inno nazionale seguito dal significato dagli interventi, che ne hanno sottolineato l'importanza. Lo spettacolo, preparato dalle classi 9, ci ha fatto ascoltare poesia, teatro e spettacoli musicali, il titolo "ho lasciato un garofano nell'acqua" è stato esaustivo per rendere le parole di impegno per Atatürk.

GELENEKSEL GÜNLER / GIORNALI SPECIALI

Galileo Galilei Haftası / La Settimana Di Galileo Galilei



Okulumuzdaki bu özel hafta, Galileo Galilei'ye ithaf edildi ve onu konu edinen iki seminer düzenlendi. Modern bilimin babası olan Galilei için hazırlanan bu seminerler, öğretmenimiz ve aynı zamanda okulumuzun Türk Müdür Başyardımcısı Deniz Hadımoğlu ile Biyoloji öğretmenimiz Matteo Evangelisti tarafından öğrencilerimize sunulmuştur.

Matematik gibi sert görünen, zor kavranan dersler, bilim dünyasının vazgeçilmez alanlarıdır; bu derslerin günlük hayatımızda da sık sık karşılaştığımız sorunları aşmamızda başvurduğumuz disiplinlerden olduğunu görmek çok güzeldi.

İnsanlık için çalışmanın ve tüm alanlarda herhangi bir buluş yapmanın önemini hatırlatıldığı "Galileo Haftası" okulumuz öğrencilerinde farkındalık yarattı.

MATTEO EVANGELISTI
Biyoloji Öğretmeni

Durante la settimana dedicata a Galileo Galilei, nella nostra scuola, si sono tenuti due seminari. Uno curato dalla professoressa Deniz Hadımoğlu, un altro dal professore Matteo Evangelisti sulla figura di Galilei, padre della scienza moderna. È stato bello vedere che materie che sembrano difficili, come la matematica, sono applicate e presenti nella vita quotidiana e nel metodo delle scienze. In generale si mostrano in tutti i campi e sono di fondamentale importanza per giungere a qualsiasi scoperta.

MATTEO EVANGELISTI
Insegnante di Biologia

GELENEKSEL GÜNLER / *GIORNALI SPECIALI*

Spagetti Günümüz / *Spaghattata*



Her yıl olduğu gibi, bu yılda lisemiz “Spagetti Günü” geleneğini gerçekleştirdi. Bu etkinliğimizi, 2003 yılından beri yapıyoruz, amacımız İtalyan geleneğini, İtalyan mutfağının eşsiz damak tatları aracılığıyla öğrencilerimizle paylaşmaktır. Spagetti Günümüz, organize edildiği ilk yıllarda tüm okul öğrencilerinin katıldığı bir İtalyan mutfağı şöleniyken zamanla son sınıf öğrencilerimizi uğurlama etkinliğini de içine alarak, büyük bir kutlama gününe dönüştü. İşte buradayız, her zaman olduğu gibi yine öğretmenler, öğrenciler ve yemek servisinden sorumlu yardımcılarımız ile büyük avluda geleneksel İtalyan yemeklerini tatmak için sabırsızlanıyoruz. Geleneksel soslardan Türk lezzetlerine kadar çeşniler ve baharatlar ile harmanlanmış lezzetli spagettiler, makarnalar herkesin beğenisine sunuldu. Etkinliğimize katılan kıymetli velilerimiz, öğrencilerimiz ve öğretmenlerimiz samimi ve mutlu dakikaların yaşandığı okul bahçemizde çok güzel bir gün geçirdiler. Artık güneşin kendini iyiden iyiye hissettirdiği bugünlerde yaz geldi, tatil kapıda.

LOREDANA DI LEONE
İtalyanca Öğretmeni

Anche quest'anno il nostro liceo rinnova la tradizione della spaghattata. L'idea di mangiare tutti insieme gli spaghetti nasce nel 2003 per consolidare e condividere, attraverso il cibo, la tradizione italiana. Il mero fatto culinario si è, poi, coniugato con il saluto alle classi quarte, che terminano il loro percorso scolastico. Eccoci anche questa volta professori, alunni, responsabili, nell'ampio cortile a mangiare la pasta, tradizionale cibo italiano. I condimenti tengono conto delle abitudini alimentari di tutti, dal tradizionale sugo a sapori prettamente turchi. Sono state cucinate decine di chili di pasta, di vari formati, non solo gli spaghetti, ma anche le penne, i tortiglioni. Il momento lascia tutti, genitori, alunni, personale docente, soddisfatti di aver goduto di una occasione ricreativa, in un ambiente amichevole e lieto, complice anche la bella giornata, che con il suo sole preannuncia l'estate e quindi, le vacanze ormai alle porte.

LOREDANA DI LEONE
Insegnante di Italiano e Latino

GELENEKSEL GÜNLER / GIORNALI SPECIALI

Demokrasi Yolunda / La Via Della Democrazia

Okulumuzda 19 Ekim 2017 Perşembe günü yapılan "Okul Meclisi Öğrenci Temsilcisi Başkanı" seçimini oy çokluğuyla 12 A sınıfından Doruk Aysan kazandı. Öğrencilerimiz oy vererek demokrasi yolundaki ilk adımlarını atmış oldular.

Doruk Aysan, studente della 12A, ha vinto con la maggioranza dei voti nelle elezioni "Studentesche del capo di Istituto" tenutesi Giovedì il 19 ottobre 2017, nella nostra scuola. I nostri studenti hanno esercitato i primi passi nella democrazia, votando.



GELENEKSEL GÜNLER / GIORNALI SPECIALI

*“Tüm Mezunlarımızı Aynı Çatı Altında Kahveye Bekliyoruz...”
/ Vi Aspettiamo Per un Caffè....Sempre Sotto lo Stesso Tetto!*



Eski öğrencilerimize huzur dolu bir anı bırakmak, bil-hassa o güzel anları birlikte yaşamak için okulumuz kapılarını bir kez daha mezunlarına açtı. Okulumuzun yıllardır süregelen mezunlar buluşması, bu sene 3 Haziran'da yapıldı.

Her yaştan mezunumuzu, böylesi güzel bir günde bir araya getirmek, onların okul kapısından içeri girdiklerini görmek, duygu dolu gözlerle bize sarılmaları, gençlik yıllarındaki arkadaşlarıyla karşılaşmaları bize büyük bir mutluluk vermektedir. Onların gözlerinde ki o ışıltıyı görmek bizler için tarifi zor bir duygudur.

Özel İtalyan Kız Ortaokulu ve Özel İtalyan Karma Ortaokulu öğrencilerimizi iyi tanırız. Onlar, okulumuzda yatılı kaldıkları için okulumuzu her zaman evleri gibi benimsemişlerdir. O yılların mezunları, adeta bu okulun geçmişini temsil ederler ve nesilden nesille aktardıkları o güzel ve ilginç anılarını paylaşmaları, bizi o yıllara alır götürür. Daha sonraki yıllarda ise okulumuz adını Beyoğlu İtalyan Lisesi ve son olarak Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi olarak değiştirdiği için mezunlarımızın sayısı gün geçtikçe artmaktadır. Diğer dönem mezunlarımızı da (son 10 yıl içinde okulumuzdan mezun olan öğrencilerimiz) bu özel günümüzde görmek, geçen yıllar içinde nasıl değiştiklerini ve iş hayatına atıldıklarını görmek yine bize tarifi olmayan bir mutluluk vermektedir.

Kurumumuzun yıllar içerisinde geçirdiği değişiklikler sebebiyle eski öğrencilerimiz bizleri yadırgamasınlar, biz her zaman onların hatıralarında kalan okuluz. Bu özel günde de ayırım yapmaksızın “Tüm Mezunlarımızla Aynı Çatı Altında...” sloganından yola çıkarak bu özel günde buluşuyoruz.

M. SUSANNA BERNARDI
Okul Müdürü

Con questo slogan tutti gli anni, verso la fine dell'anno scolastico, la nostra scuola apre le porte agli ex-alunni, per vivere insieme un pomeriggio sereno di ricordi, ma soprattutto di incontri. Anche quest'anno il 3 giugno si è tenuto questo evento.

È sempre una grande gioia accogliere persone di differenti età che partecipano a questa bella giornata: varcano la soglia di quella che era la loro scuola, con occhi sgranati dall'emozione, ritrovano gli ambienti dove hanno vissuto gli anni della loro formazione e soprattutto le amiche e gli amici, loro compagni di tante avventure giovanili.

A volte conosciamo ex-alunne che hanno frequentato la SMIF o IKO e che ora sono persone cresciute, ma che tornano sempre volentieri nella loro “casa”, rappresentano la memoria viva del passato di questa scuola che ha formato generazioni e generazioni di ragazze ed è interessantissimo ascoltare il racconto dei loro ricordi, che ci riportano nel passato.

Altre volte, invece, ritroviamo i nostri ex-alunni diplomati da una decina di anni o poco meno e anche in questo caso vedere come sono cambiati, come sono cresciuti, quale strada hanno intrapreso nella loro vita, sia professionale che umana, è una soddisfazione che non ha prezzo.

Ormai le provenienze dei nostri ex-alunni sono diverse per via dei cambiamenti a cui il nostro istituto è stato sottoposto negli anni e in questa giornata degli ex-alunni ci ritroviamo tutti “sotto lo stesso tetto”, sotto la stessa realtà che accoglie tutti indistintamente.

M. SUSANNA BERNARDI
Dirigente Scolastico



GELENEKSEL GÜNLER / GIORNALI SPECIALI

*Sağlıklı Yaşamak İçin Spor Yapmalıyız
/ Dobbiamo Fare Sport Per Avere Una Sana Vita*



13-17 Kasım 2017 tarihleri arasında, okulumuzda, Sağlıklı Yaşam ve Spor Haftası etkinliklerinin bu yıl ikincisini düzenledik. Bu hafta çerçevesinde gerçekleştirdiğimiz bir dizi faaliyetin temel amacı, spor yapmanın, sağlıklı beslenmenin yaşamımıza ve okul hayatımıza nasıl tesir ettiğini öğrencilerimize öğretmektir. Penguen yarışı, raketle top taşıma, çuval yarışı, kaşıkla top taşıma oyunları oynandı. Okulumuza değerli misafirlerimiz geldi. Öğlen teneffüslerinde öğrencilerimiz için kermes ve meyve dağıtımları yaptık. Cuma günü ise son etkinlik olarak zumba dansıyla haftamızı bitirdik. Ve son olarak, okulumuzun "Spor Odası"nı yeniledik ve siz değerli öğrencilerimize salı, çarşamba ve perşembe günleri öğlen teneffüslerinde bir gün öncesinde haber verilmesi durumunda okul sonrasında da çalışılabilecekleri bir ortam hazırladık. Emekleri geçen herkese teşekkür eder,hepinize sağlıklı günler dileriz.

BURAK AŞCI
Beden Eğitimi Öğretmeni

Dal 13 al 17 novembre, 2017, c'è stata una settimana per la vita sana e sportiva, che abbiamo organizzato per la seconda volta nella nostra scuola. L'obiettivo di questa settimana è stato quello di insegnare ai nostri studenti come una sana alimentazione influisce sulla nostra vita. In questo ambito abbiamo rinnovato la sala sportiva della nostra scuola con un nuovo e prezioso strumento per i nostri studenti. Il Martedì, il Mercoledì e il Giovedì i nostri studenti hanno svolto gare sportive. Anche durante queste settimane abbiamo avuto i nostri stimati ospiti a scuola. Il venerdì abbiamo finito con la danza dello Zumba e abbiamo anche realizzato la vendita e distribuzione di frutta. Queste attività consentono ai nostri studenti di sostenere lo stress degli esami. Ringraziamo tutti quelli che hanno collaborato con noi.

BURAK AŞCI
Insegnante di Educazione Fisica



KONFERANSLAR / CONFERENZE

Akademi İtalya / Incontro Con L'accademia Italiana



24 Ekim 2017 Salı günü okulumuz 12.sınıf öğrencilerine, Dott. Francesco Pernisco tarafından Roma'daki "Accademia Italiana" hakkında bilgilendirme yapıldı.

Önce Floransa'da kurulan ama bugün Roma'nın merkezinde eğitim faaliyetlerini sürdüren; moda, fotoğraf, resim, yönetim alanlarında iş olanakları sunan ve öğrenci gelişiminde de etkili olan bu eğitim kurumu hakkında öğrencilerimiz bilgi sahibi oldular.

Martedì 24 ottobre 2017 gli studenti delle classi quarte hanno seguito la presentazione del Dott. Francesco Pernisco, Direttore dell "Accademia Italiana" di Roma.

Fondata a Firenze, ma presente anche nella capitale, in un luogo davvero centrale della città, l'Accademia offre corsi di design, moda, fotografia e management e collabora con importanti aziende nel campo della moda, cosicché lo studente non solo possa sviluppare al meglio le sue doti personali, ma sia presto inserito nell'ambito professionale.



KONFERANSLAR / CONFERENZE

Sapienza Üniversitesi Okulumuza Misafir Oldu / Un Ospite Dall'universita La Sapienza



13 Ekim 2017 Cuma günü, Sapienza Üniversitesi ile ilişim sorumlusu Doktor G. Gaglione tarafından 12. sınıf öğrencilerine, Sapienza Üniversitesinin akademik birimleri, eğitim anlayışı ve öğrencilerine sunduğu fırsatları içeren bir seminer verildi. Sapienza Üniversitesi 1303 senesinde kurulmuş dünyanın en eski, Avrupa'nın ise en büyük devlet üniversitesidir. Dünya sıralamasında her sene ilk 100'ün içinde olan üniversite; eğitim kalitesiyle, çeşitli fakülteleriyle, dünyada birçok ülkedeki üniversitelerle yaptığı iş birliği ile öne çıkmaktadır. Sapienza Üniversitesinin geniş kütüphaneleri, yemekhaneleri, farklı kursları, ve öğrencilerine sağladığı bursları bugün pek çok öğrenci tarafından tercih edilmesindeki nedenlerdendir. Hem İtalyanca hem de İngilizce eğitim alma imkânı olan üniversitede; mimarlık, ekonomi, mühendislik, hukuk, tıp, psikoloji ve eczacılık gibi bölümlerin tercih edilmesi durumunda, İtalyanca yeterlilik sınavı Eylül 2018'de yapılacak, İngilizce yeterlilik sınavı ise Kasım 2017'den itibaren yapılmaktadır.

Venerdì 13 ottobre 2017 il prof. G. Gaglione, formatore dell'Università La Sapienza, ha tenuto un seminario sull'Università, che informava sulle unità accademiche, la comprensione dell'educazione e le opportunità per gli studenti. L'Università è stata fondata nel 1303 ed è la più antica università del mondo e la più grande università statale in Europa; è tra i primi 100 posti nel mondo per la sua qualità di istruzione e le varie facoltà, si distingue, inoltre, con la sua associazione di imprese che ha fatto conoscere l'università in molti paesi di tutto il mondo. Le grandi biblioteche dell'Università di Sapienza, le mense, i corsi diversi e le borse di studio agli studenti sono le ragioni per cui in molti la preferiscono oggi. L'università offre l'opportunità di studiare sia l'italiano che l'inglese: i dipartimenti come architettura, economia, ingegneria, legge, medicina, psicologia e farmacia sono i preferiti, c'è un test di competenza italiana che si terrà nel settembre 2018 e il test di competenza inglese nel novembre 2017.

PROJELER / PROGETTI

Bir Kitabın Ardından... / Riflessioni Su Un Libro...



“ÇEVİRİ ESERLERİ OKURKEN NİÇİN SEÇİCİ DAVRANMALIYIZ?”

11.sınıf öğrencilerimiz, pek çok kez Türkçeye çevrilip farklı yayınevleri tarafından okurun beğenisine sunulmuş olan bir Dünya Klasığı “Dr. Jekyll ile Bay Hyde”ı okudular. Çevirmenleri farklı isimler olan bu metinlerde; sözcüklerin kullanımından kaynaklı oluşan anlamsal farklılıkların okurun metni anlamlandırmasındaki rolünü fark ettiler. Ve ardından bir sözcüğün cümleye hatta metne kattığı zenginliğin ne denli önemli olduğunu Türk edebiyatının değerli çevirmenlerinden Sayın Celâl ÜSTER’den dinlediler.

I nostri studenti delle classi 11 con l’insegnante di letteratura turca, Gamze Akkuş Kılıç, hanno letto il libro “Dr. Jekyll and Ms. Hyde” che è stato tradotto in turco e pubblicato da numerose case editrici. Abbiamo anche incontrato, per un colloquio, Celâl Üster, uno dei più bravi traduttori, con lui abbiamo analizzato la ricchezza del manoscritto e la preziosità di saper rendere da una lingua ad un’altra, anche una sola parola.

PROJELER / PROGETTI

Bir Kitabın Ardından... / Riflessioni Su Un Libro...



“Yaşadığımız çağ, hız ve teknolojinin insanlığı-mızı kuşattığı çağdır. Hızın ve teknolojinin kuşatması altında amacımız insanı sevmek, insan kalabilmek.”

Okulumuz 9.sınıf öğrencileri proje kitabı olarak belirlenen Osmanlı Cadısı'nı okuduktan sonra dört oturma da gerçekleştirdiğimiz bir çalışmaya katıldılar.

İlk olarak “I Robot” filmi izleyen öğrencilerimiz ardından 10 Mayıs 2017 Çarşamba günü “İmdat, Teknoloji!” ve “Evrensel Kültür Değerlerimiz” başlıklı iki konferans dinlediler.

Türk Dili ve Edebiyatı öğretmeni Gamze Akkuş KILIÇ ve Tarih öğretmeni Dr. Ayşe Tosun tarafından gerçekleştirilen bu konferanslardan sonra Sayın Barış MÜSTECALIOĞLU ile kitabına ve fantazyaya edebiyatına dair son bir oturum gerçekleştirildi.

“L'età in cui viviamo, la velocità e la tecnologia che circonda la nostra umanità. Sotto l'assedio della velocità e della tecnologia, il nostro obiettivo è amare l'umano e rimanere umani “.

Gli studenti delle classi 9, della nostra scuola hanno partecipato ad uno studio che abbiamo svolto in quattro sessioni dopo aver letto “Strega Ottomana”, scelta come libro del progetto. Per la prima volta, i nostri studenti hanno visto il film “I Robot”; mercoledì 10 maggio 2017, hanno ascoltato due conferenze “Aiuto, tecnologial!” e “I nostri valori della cultura universale”.

Durante questi incontri, organizzati dall'insegnante di Letteratura Turca Gamze Akkuş KILIÇ e quella di Storia Ayşe Tosun, con il gentile contributo di Barış MÜSTECALIOĞLU, ci è stato presentato il suo ultimo libro di letteratura fantasy.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / PREMI

Kavramdan Düşünceye Düşünceden Söze 1. Hazırlıksız Konuşma Yarışması
/ Dal Concetto Alla Opinione Dalla Opinione Alla Parola Primo



“Dil kusurlu olursa, sözcükler düşüncüyü iyi anlatamaz. Düşünce iyi anlatılmazsa, yapılması gereken şeyler doğru yapılamaz. Ödevler gereği gibi yapılmazsa, töre ve kültür bozulur. Töre ve kültür bozulursa adalet yanlış yola sapar. Adalet yoldan çıkarsa, şaşkınlık içine düşen halk ne yapacağını, işin nereye varacağını bilemez. İşte bunun içindir ki hiçbir şey dil kadar önemli değildir.”

İşte, bu eğitim ve öğretim yılında ilkinin gerçekleştirildiğimiz yarışmamızla güzel ve etkili konuşmanın önemine dikkat çekmek istedik. “Kavramdan Düşünceye, Düşünceden Söze” adını verdiğimiz 1. Hazırlıksız Konuşma Yarışması heyecanlı dakikalara sahne oldu. 10. sınıflardan Yağmur Bıçak üçüncü, 10. sınıflardan Revna Altıntaş ikinci, Hazırlık Sınıfı öğrencilerimizden H. Zehra Şerifoğlu birinci olmuştur. Öğrencilerimizin başarılarının devamını dileriz.

“Se il linguaggio è difettoso, le parole non possono dire bene i pensieri. Se il pensiero non è ben descritto, le cose che devono essere fatte non possono essere fatte bene. Se i compiti non si fanno come si devono fare, la consuetudine e la cultura sono degradate. Se la consuetudine e la cultura sono degradate, la giustizia va in modo sbagliato. Se la giustizia esce dalla strada, la gente si confonde, non sa cosa fare e dove avrà un posto. Per questo, niente è importante quanto il linguaggio”. Ecco, qui abbiamo voluto richiamare l'attenzione sull'importanza di parlare splendidamente ed efficacemente con il concorso, che abbiamo realizzato per il primo anno. Il primo incontro di conversazione lo abbiamo denominato “Dal Concetto al Pensiero, dal Pensiero al Ricordo” è stato un discorso accurato. Yağmur Bıçak della classe 10 ha ottenuto il terzo posto, Revna Altıntaş della classe 10 ha ottenuto il secondo, H. Zehra Şerifoğlu della classe preparatoria ha ottenuto il primo. Vogliamo che il successo dei nostri studenti continui.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / PREMI

Aydınlık Kalemler/ *Le Penne Illuminate*



“On yedinci doğum günümde bir kitap armağan edildi. Kitabın ilk sayfasında, beni, el yazısıyla not düşülmüş şu dörtlük karşılamıştı:

Dünyada yapılmamış işler çoktur çocuğum
Derlerse ki bu işler bişeye yaramaz
De ki bütün işe yarananlar
İşe yaramaz sanılanlardan çıkar.”

Bu satırlarla başlayan “Aziz Usta ile Tanışma” başlıklı makalesiyle 11.sınıf öğrencimiz Mustafa Sarp DANIŞOĞLU, San Pucheri Lisesinin düzenlediği İstanbul Liseler Arası Makale Yarışması’nda Akademik Dürüstlük ödülünü kazanmıştır. Öğrencimizin başarısının devamını dileriz.

Per il diciassettesimo compleanno, mi hanno regalato un libro. Nella prima pagina, ho trovato una nota scritta a mano:

Mio bambino, ci sono molte cose che non sono state fatte nel mondo
Se dicono che queste cose non si possono fare,
Dite a tutta la gente con cui lavorerete
Che vi potete impegnare per realizzarle

A partire da questi consigli, Mustafa Sarp DANIŞOĞLU ha vinto il premio Onestà al Concorso di Scuola Superiore di Istanbul, organizzato dal Liceo di San Pucheri, con l’articolo intitolato “Incontro con Aziz Usta”. Ci auguriamo che il successo del nostro studente continui durante la sua vita.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / PREMI

Üniversiteye Doğru / Verso L' università

2017 MEZUNLARIMIZIN ÜNİVERSİTE YERLEŞME SONUÇLARI I RISULTATI dei DIPLOMATI del 2017 dell'INGRESSO alle UNIVERSITÀ

Adı Soyadı Nome Cognome	OSYS Sonuçları (ÖSYS, ÖYS) Risultati di OSYS	Yurtdışı Üniversite Sonuçları Risultati all'estero
SUDE BOYNUİNCE	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ /Edebiyat Fakültesi / İspanyol Dili ve Edebiyatı	
NEVRA KÜÇÜKKALFA	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ / Fen Fakültesi / Biyoloji	
YASEMİN AKYOL	SABANCI ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) /Mühendislik ve Doğa Bilimleri Fakültesi /Mühendislik ve Doğa Bilimleri Programları (İngilizce)	
CEYDA AKINCI	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL)/ Fen-Edebiyat Fakültesi / Çeviribilim (İngilizce) (%50 Burslu)	
UĞUR KÖKSEL	ÖZYEGİN ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / İşletme Fakültesi / Yönetim Bilişim Sistemleri (İngilizce) (%50 Burslu)	
HİKMET EMRECAN ERNER	ÖZYEGİN ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / İşletme Fakültesi / Ekonomi (İngilizce) (%50 Burslu)	
NEŞE TEVER	ÖZYEGİN ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / İşletme Fakültesi / Girişimcilik (İngilizce) (%50 Burslu)	
ÖMER EKMEL KARA	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / Mühendislik ve Doğa Bilimleri Fakültesi / Moleküler Biyoloji ve Genetik (İngilizce) %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
MERVE ELMALI	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / Mühendislik ve Doğa Bilimleri Fakültesi / Moleküler Biyoloji ve Genetik (İngilizce) %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
ALİ KAAAN ÇELİKEL	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / İletişim Fakültesi / Halkla İlişkiler (İngilizce) (%50 Burslu) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
ROBERT MERT ÇELİKBAŞ	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi / Uluslararası Finans (İngilizce) (%50 Burslu) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
ZEYNEP SÜRENKÖK	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / İletişim Fakültesi / Halkla İlişkiler (İngilizce) %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
AZMİ EREN ERSÖZ	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi / Uluslararası Finans (İngilizce) %40 Apply Bau Bursu + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
LAL GÜNEŞGİL	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ / Mimarlık Fakültesi / Endüstri Ürünleri Tasarımı %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
ALİ KEREM ÇOLAKOĞLU	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ / İşletme Fakültesi / İşletme (İngilizce) (%50 Burslu) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
MELİKE GÜLTEKİN	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ / İletişim Fakültesi / İletişim Tasarımı ve Yönetimi (İngilizce) (%50 Burslu) + %20 Okul Burslu	
HÜSEYİN EREN KADIZ	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ / İşletme Fakültesi / İşletme-Ekonomi (İngilizce) (%25 Burslu) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
EZGİ KORKMAZ	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ / İletişim Fakültesi / Reklamcılık (İngilizce) (%25 Burslu) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
SERRA ARINCI	KADIR HAS ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi / Uluslararası İlişkiler (İngilizce) (%25 Burslu)	
MEHMET ERCAN	ACIBADEM ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / Fen Edebiyat Fakültesi / Psikoloji	
SULİZ MİNA BEYTAR	OKAN ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi / Psikoloji	
ELİF ÖZER	HALIÇ ÜNİVERSİTESİ / Konservatuar / Opera	
CEYHUN BATIRLIER	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) /Ticari Bilimler Fakültesi / Elektronik Ticaret ve Teknoloji Yönetimi (İngilizce)	
NEBİL ÜSTER	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ / Kültürel Miras ve Turizm	

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / PREMI

Üniversiteye Doğru / Verso L' università

2017 MEZUNLARIMIZIN ÜNİVERSİTE YERLEŞME SONUÇLARI

I RISULTATI dei DIPLOMATI del 2016 dell'INGRESSO alle UNIVERSITÀ

Adı Soyadı Nome Cognome	OSYS Sonuçları (ÖSYS, ÖYS) Risultati di OSYS	Yurtdışı Üniversite Sonuçları Risultati all'estero
DORUK UĞAN	ÖZYEĞİN ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / Mimarlık ve Tasarım Fakültesi / İletişim Tasarımı (İngilizce) (%50 Burslu)	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BOLOGNA / GIURISPRUDENZA (ITALYA)
DEFNE GÜRSOY	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ / İletişim Fakültesi / Görsel İletişim Tasarımı (İngilizce) (%25 Burslu) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	ACCADEMIA ITALIANA DEL DESIGN DI ROMA/ ARREDAMENTO E DESIGN DEL PRODOTTO (ITALYA)
CAN ÇAPA	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi / Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler (İngilizce) (Ücretli) + %25 Okul Burslu	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BOLOGNA / PSICOLOGIA (ITALYA)
EMRE ÖZER	KADİR HAS ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi / Görsel İletişim Tasarımı (İngilizce) (%50 Burslu)	POLITECNICO DI TORINO / DESIGN E COMUNICAZIONE (ITALYA)
NAZLI GÜRSOY	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ / Meslek Yüksekokulu / Moda Tasarımı (%75 Burslu) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	ACCADEMIA ITALIANA DEL DESIGN DI ROMA / DESIGN DELLA MODA (ITALYA)
SANİ LEVİ	ULUSLARARASI BALKAN ÜNİVERSİTESİ (ÜSKÜP-MAKEDONYA) / Sanat ve Tasarım Fakültesi / Görsel Sanatlar	POLITECNICO DI TORINO / DESIGN E COMUNICAZIONE
ALARA ANTİL	MALTEPE ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi / Felsefe (%75 Burslu)	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO (STATALE) / SCIENZE DEI BENI CULTURALI (ITALYA)
FUNDA NİL SAYLAM	IŞIK ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) / Fen-Edebiyat Fakültesi / Psikoloji (İngilizce)	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA LA SAPIENZA / PSICOLOGIA E SALUTE (ITALYA)
GÜL POSHOR	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ / İşletme Fakültesi / İşletme-Ekonomi (İngilizce) (%25 Burslu) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	POLITECNICO DI TORINO / INGEGNERIA GESTIONALE (ITALYA)
ÖYKÜ ATAN	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ / Sosyal ve Beşeri Bilimler Fakültesi / Sosyoloji (İngilizce) (%25 Burslu) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BOLOGNA / DAMS- DISCIPLINE DELLE ARTI, DELLA MUSICA E DELLO SPETTACOLO (ITALYA)
HİLMİ MERT BELLİ	MEF ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi / Ekonomi (İngilizce) (%50 Burslu)	POLITECNICO DI TORINO / INGEGNERIA GESTIONALE (ITALYA)
ZEYNEP PELİN BALKANER	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ / İletişim Fakültesi / Medya ve İletişim Sistemleri (İngilizce) (%25 Burslu) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	MIAMI DADE COLLEGE (ABD)
YASEMIN ARIN	POLITECNICO DI TORINO / SCIENZE DELL'ARCHITETTURA (ITALYA)	
DORUK DAGLILAR	POLITECNICO DI TORINO / INGEGNERIA INFORMATICA (ITALYA)	
NAZ KIRAC	POLITECNICO DI TORINO / SCIENZE DELL'ARCHITETTURA (ITALYA)	

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / PREMI

Üniversiteye Doğru / Verso L' università

2017 MEZUNLARIMIZIN ÜNİVERSİTE YERLEŞME SONUÇLARI

I RISULTATI dei DIPLOMATI del 2017 dell'INGRESSO alle UNIVERSITÀ

Adı Soyadı Nome Cognome	OSYS Sonuçları (ÖSYS, ÖYS) Risultati di OSYS	Yurtdışı Üniversite Sonuçları Risultati all'estero
EMRE UNVER	POLITECNICO DI TORINO / INGEGNERIA INDUSTRIALE (İTALYA)	
BERK KARAGULLE	POLITECNICO DI TORINO / INGEGNERIA GESTIONALE (İTALYA)	
ADİL KORKMAZ	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO / INGEGNERIA AEROSPAZIALE (İTALYA)	
OMERCAN DEMİR	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO / SCIENZE INTERNAZIONALI DELLO SVILUPPO E DELLA COOPERAZIONE (İTALYA)	
OGUZ ALP YILMAZ	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO / SCIENZE POLITICHE E SOCIALI (İTALYA)	
BERKHAN ALI YALNIZ	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO / SCIENZE INTERNAZIONALI DELLO SVILUPPO E DELLA COOPERAZIONE (İTALYA)	
ALP ILHAN DEMİREL	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO / BUSINESS AND MANAGEMENT (İTALYA)	
CANER CELIKBAS	POLITECNICO DI MILANO / DESIGN DEL PRODOTTO INDUSTRIALE (İTALYA)	
AYSE BEGUM KANDEMİR	POLITECNICO DI MILANO / INGEGNERIA BIOMEDICA (İTALYA)	
IPEK YAZIR	POLITECNICO DI MILANO / PROGETTAZIONE DELL'ARCHITETTURA (İTALYA)	
ASENA HAZAL AYSAL	POLITECNICO DI MILANO / PROGETTAZIONE DELL'ARCHITETTURA (İTALYA)	
OYKU ENOZ	ACCADEMIA DI BELLE ARTI DI BRERA / DECORAZIONE (İTALYA)	
DILAN AGGEZ	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA / PSYCHOLOGICAL SCIENCE (İTALYA)	
MINA KIRIKA CAGLA	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI SCIENZE GASTRONOMICHE - BRA / SCIENZE GASTRONOMICHE (İTALYA)	
BERK ISILTAN	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PARMA / MEDICINA VETERINARIA (İTALYA)	
FUAT RAMAZANOGLU	CONSERVATORIO DI MUSICA GIOVAN BATTISTA MARTINI DI BOLOGNA / CHITARRA JAZZ (İTALYA)	
TOLA ONURMEN	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI FIRENZE / SCIENZE UMANISTICHE PER LA COMUNICAZIONE (İTALYA)	
GÖREY ALP KESKİN	UNIVERSITÀ PER STRANIERI di PERUGIA / INTERCULTURALE e PUBBLICITARIA (ComIIP) (İTALYA)	
ZEYNEP KETENCİ	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BOLOGNA / SOCIOLOGIA (İTALYA)	
CEM ROMİ	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BOLOGNA / BUSINESS (İTALYA)	
MACİT CAN SOYHAN	NABA / DESIGN (MILANO/ İTALYA)	
PABLO SİNAN AKGÜL	IED /DESIGN MADRID (MADRID / İSPANYA)	
CEM GÜVEN	THE JULLIARD SCHOOL / COMPOSITION (NEW YORK / ABD)	
KAAN GÖKBAKAN	UNIVERSITY OF NOTTINGHAM / NUTRITION (NOTTINGHAM / İNGİLTERE)	
LARA DENİZ ERSOY	KUNSTSCHULE WIEN (Viyana Güzel Sanatlar Okulu) (VİYANA / AVUSTURYA)	
LARA ECE ÖZTOPRAK	UNIVERSITY OF ROTTERDAM / INTERIOR DESIGN (ROTTERDAM / HOLLANDA)	
SAFA NOYAN UĞURYOL	INHOLLAND UNIVERSITY / INTERNATIONAL MEDIA & ENTERTAINMENT MANAGEMENT (LAHEY / HOLLANDA)	

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / *PREMI*

Üniversiteye Doğru / *Verso L' università*



GEZİ / GITA

Polonezköy Gezisi / La Gita A Polonezköy

14 Ekim tarihinde okulumuz, öğretmenleri ve personeli bir araya getirerek sakin bir tatil günü geçirmek, temiz havayı solumak, yürüyüş yapabilmek, dinler ve kültürler mozağinde buluşabilmek için Polonezköy'e bir gezi düzenlemiştir.

Köyün temiz havası ve soluğu olan yediveren gülleri, sarmaşıklar ve bin kollu çınarların bahçeleri süslediği yol boyu Polonezköy, ziyaretçilerine sonbaharın esintisini ve yağmurunu hissettirmemiştir.

Dönüş yolunda, Galileo Galilei öğretmen ve personeli yeni organizasyonlarda bir arada olmayı dilerken Sr. Salvatorina'ya da bu geziyi düzenlediği için teşekkür etmeyi unutmamıştır.

Il 14 ottobre è stata organizzata una gita a Polonezköy per riunire gli insegnanti e il personale scolastico del Galileo Galilei, per trascorrere un fine settimana tranquillo, respirare aria pulita, camminare, incontrare religioni e culture.

Le strade di Polonezköy, dove l'aria fresca del villaggio e le foglie gialle pallide, le viti e i mille alberi di platano adornano i giardini, ci hanno fatto sentire atmosfera autunnale, anche con la pioggia.

Sulla via del ritorno, gli insegnanti e il personale scolastico del Galileo Galilei hanno espresso il desiderio di rinnovare questa esperienza. Per questa bella gita non abbiamo dimenticato di ringraziare Suor Salvatorina, per aver organizzato questo viaggio.



GEZİ / GITA

İyi Ki Varsın Edebiyat-Tüyap Kitap Fuarı
/ La Letteratura É Bella - Fiera Del Libro Tüyap



Öykü, roman, şiir, deneme... Pek çok türde yazılmış pek çok kitap...

11.sınıf öğrencilerimizle 36. Uluslararası İstanbul Kitap Fuarı'ndaydık. Keyifli dakikalar geçirdiğimiz bu etkinliğimizde okumanın bir arayış olduğunu düşünürsek tüm öğrencilerimiz hakikati, doğruyu, güzeli aramak için dolandılar sayısız kitabın arasında.

Storia, romanzo, poesia, saggio...

Siamo stati alla trentaseiesima edizione Internazionale della fiera del libro di Istanbul, con i nostri studenti delle classi 11.

Leggere è una attività importante per crescere e maturare, tutti gli studenti sono stati, tra gli innumerevoli libri, per cercare la verità, la veridicità e la bellezza.



GEZİ / GITA

*Küre Dağlarında Doğayla Baş Başa...
/ Nella Montagna Di Küre, Con La Natura*



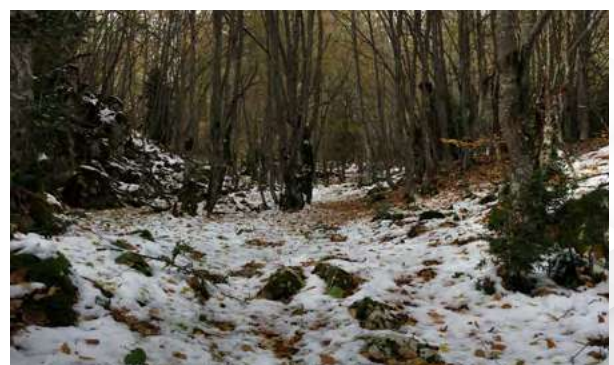
Günümüz kent insanı; betonlar arasına sıkışmış, gökyüzünün rengini unutmuş ve motor gürültüleri kulaklarında patlarken yaşama sevincini kaybeder olmuştur.

Sarı ve yorgun yaprakların, kendini dallarından bir bir bıraktığı bu güz mevsiminin son ayında okulumuz öğrencileri doğa ile baş başa bir hafta sonu geçirerek renklerin, seslerin ve eşsiz kokuların arasında, attıkları her adımda, yaşama sevinci ile doldurdu yüreklerini. Ilıca Şelalesi ve Çatak Kanyonu'nun harika manzarası, birbirinden lezzetli tatlar ve kasaba insanının misafirperverliği... Hepsi de hafızalardan kolay kolay silinmeyecek anlardı.

L'uomo urbano di oggi, intrappolato nel cemento, dimentica il colore del cielo e perde il piacere della vita, quando i rumori dei motori scoppiano nelle orecchie.

Nell'ultimo mese di questa stagione autunnale, quando le foglie sono gialle e stanche, i nostri studenti di scuola trascorrono una settimana da soli con la natura e riempiono i loro cuori di colori, suoni e odori unici, riempiendosi di gioia della vita per ogni passo del cammino. La meravigliosa vista sulla cascata di Ilıca e sul Çatak Canyon, i deliziosi sapori e l'ospitalità della città... Tutti questi momenti non saranno facilmente cancellati dalla memoria.





GEZİ / GITA

Ortaköy Camisi, Kilise ve Sinagog Ziyaretimiz / Visita Di Mostra, Chiesa E Sinagoga Di Ortaköy



13 Kasım 2017 Pazartesi günü, 9. sınıflarımızın Din Kültürü ve Ahlak Bilgisi dersinin kapsamında, üç ilahi dinin temsilciliklerinin bir arada bulunduğu Ortaköy'ü ziyaret ettik. Ecdadımızın hoşgörüsünü yansıtan Ortaköy Camii, Ortodoks Rum Kilisesi ve Sinagog peş peşe gittiğimiz adreslerdi. Bu üç ilahi din hakkında, öğrencilerimize öğretmenimiz İsmail Pehlivan tarafından bilgiler verildi. Öğrencilerimizin merak ettikleri sorular öğretmenimiz tarafından cevaplandırıldı. Her üç mekanın da mimari özelliklerinden bahsedilen gezimizde İslamiyet, Hristiyanlık ve Musevilik inancına mensup vatandaşlarımızın yüzyıllarca beraber yaşadıklarının altı çizildi.

Lunedì, 13 novembre 2017 abbiamo visitato, nell'ambito della lezione di religione, la Moschea di Ortaköy la Chiesa ortodossa greca e la Sinagoga, che testimoniano la tolleranza dei nostri antenati, ad Ortaköy, dove le tre religioni monoteiste coesistono. A proposito di queste tre religioni, i nostri studenti sono stati informati dall'insegnante İsmail Pehlivan. Le domande, alle quali i nostri studenti erano interessati, hanno trovato risposta dal docente preposto. Abbiamo detto che le caratteristiche architettoniche di tutti e tre i luoghi sono importanti e che i nostri cittadini dell'Islam, del Cristianesimo e dell'Ebraismo hanno vissuto insieme per secoli, in pace.



GEZİ / GITA

*“Tiyatrosu olan bir ülkede kötülükler, çirkinlikler, yanlışlıklar sürüp gitmez.”
/ “Se c’è il teatro in un paese; i mali, le bruttezze e gli errori non vanno avanti.”*



Tiyatroyu, diğer bütün sanatlar gibi insan dünyasının sınırlarını genişleten bir okul olarak kabul eden Galileo Galilei İtalyan Lisesi, kültürel etkinliklerine bir yenisini daha ekledi.

15 Aralık 2017 Cuma günü sinema tarihinin de unutulmazları arasında bir başyapıt olarak bilinen “On İki Öfkeli Adam” adlı tiyatro oyununu izleyen öğrencilerimiz, siyah ve beyazın büyüğü içinde adalet kavramını bir kez daha sorguladı. Einstein’ın meşhur “Ön yargıyı yıkmak atomu parçalamaktan daha zordur.” sözüyle özetlenebilecek oyunda, babasını öldürmekle suçlanan genç bir insana verilecek cezayı belirlemek üzere toplanan jüri üyelerinin yaklaşık 1,5 saatlik tartışmasını ve çekişmesini izleyen öğrencilerimiz, jüridekilerin psikolojik durumlarını ve kişisel motivasyonlarını da takip ederek, insan davranışları üzerine âdeta akademik bir ders aldılar.

Oyun çıkışında, öğrencilerimizin sanatla süslenen bir geceden aldıkları keyif ve doyum görülmeye değerdi.

Se c’è il teatro, non ci sono mali, bruttezze ed errori. Il teatro serve ad una scuola per ampliare i propri orizzonti culturali ed umani. Anche in questo caso il liceo “Galileo Galilei” ha annoverato questa attività tra le sue scelte culturali.

Venerdì 15 Dicembre i nostri studenti, accompagnati dai loro docenti, sono andati a teatro per vedere un testo, reso famoso dal cinema: “Dodici Uomini Furiosi”. Il teatro mette in discussione il concetto di giustizia, come osserva il famoso scienziato Einstein: È più difficile abbattere i pregiudizi che dividere gli atomi. La storia può essere riassunta in questo modo: i membri della giuria sono riuniti da molto tempo per stabilire la pena per un giovane, accusato di aver ucciso il padre. Non vi diciamo la decisione, per non farvi perdere il gusto di andare a teatro o vedere il film, vi basti sapere che la giuria si sofferma su una raffinata analisi psicologica dei personaggi, esegue un vero e proprio corso accademico sui comportamenti umani.

I nostri studenti sono stati contenti di partecipare a questa esperienza e la gioia si leggeva sui loro volti.

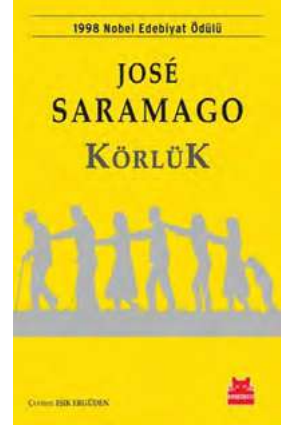
MERCEK ALTINDA / *SOTTO LA LENTE*



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

“Bir Gün Bir Adam, Yeşil Işığın Yanmasını Beklerken Ansızın Körleşir.”/ “Un giorno, un uomo, mentre aspettava al semaforo, all'improvviso diventa cieco.”

Böyle bir cümleyle başlamıştı José Saramago ile ilk tanışıklığım. Hafızam beni yanıltmıyorsa 7. sınıftan yazındaydım, tabiri caizse Egeli emekli kesimin âdeti ölmeden önceki son durağı olan Kuşadası'nda bir sahil kenarında açtım bu metaforlar dünyasına açılan kapıyı. İsmi bile telaffuz edemediğim ve yaklaşık bir hafta içinde bana kitap okumayı sevdirecek olan ablamın kitaplığından “çalınmış” bir yazardı, Saramago Bey. Üç sene sonra tekrardan okuduğumda ise asıl amacına ulaşarak bana insanın varoluşunu sorgulatmış ve favori yazarım olmayı başarmıştı.



16 Ekim 1922 yılında doğan Saramago, üç yaşındayken ailesi ile Lizbon'a taşınmıştır. 1947 yılında ilk romanı olan Günah Ülkesi'ni yazmış. Ancak ona asıl başarıyı getiren kitabı 1983 yılında yayımladığı Memorial do Convento olmuştur. Benim ise yazıma başlık olan cümlesi, 1995 yılında yayımlanan Körülük (Ensaio sobre a cegueira) adlı insan varoluşunun özü, tanrı ve şeytan hakkında olan bir romanında geçmektedir. Bu romanda kişilerin adları yoktur, körlük olgusu bir metafor olarak kullanılmış; basit imgelerle yoğun anlamlar birleştirilip bir liberal demokrasi eleştirisi yapılmıştır. Olay merkezli anlatımı ve ilk görüşte anlamlandırılmayan birtakım olağanüstülüklerin yaşanması romanı akıcı kılmış ve okurları için vazgeçilmez olmuştur.

Özetle hikâye şöyledir: Bir adam ansızın bir gün kör olur. Ancak bu körlük, biraz değişik bir körlüktür; karanlık yerine beyaz bir boşluk görmektedir adam. Bu körlüğe hükümet daha sonradan “beyaz felaket” adını verecektir. Körlük, adamın muayene için gittiği doktora, bindiği taksinin şoförüne, o şoförün arabasına binen başka bir kadına ve bu şekilde tesadüfi bir zincirle tüm kente yayılır.

Salgın olduğu düşünülen bu körlük yayıldıkça, körler hükümet kararınca yavaş yavaş karantinaya alınmaya başlanır. Karantina koğuşlarının dışarıdaki ve içerideki insanları güvende ve düzende tutmak için açıklanan kuralları ise cehennemin kapılarını aralayacaktır. Işıklar sürekli olarak açık kalacak, binadan izinsiz olarak ayrılan kişiler öldürülecek, her koğuş için bir sorumlu seçilecek ve o seçilmiş, koğuşun yetkilisi olacaktır. Günde üç kere verilecek olan yemeklerse sadece hastalar ve zanlılar tarafından tüketilebilecek geriye kalan tüm artıklar yakılacaktır; kazara veya kasten bir yangın çıkarsa itfaiye çağırılmayacak, herhangi bir karışıklık veya saldırı durumunda koğuşlara müdahale edilmeyecek ve ölümler hiçbir dini tören olmaksızın hemen gömülecektir. Olaylar geliştikçe toplum, görmeyen gözlerle cinayetlere, tecavüzlere, işkencelere ve acılara tanık olacaktır. Koca kentte körlükten kurtulan tek kişi ise göz doktorunun karısı olacaktır.

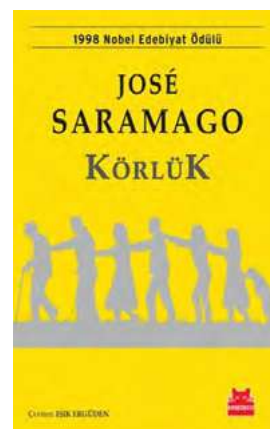
Nefes kesen bu distopyanın bize sormak istediği neden bu insanların kör olduğu değildir. Onlar zaten aslında hep körlerdir ancak gören körlük mi yoksa gördüğü hâlde görmeyen körlük midirler?

12/A ZEYNEP NİSAN DEDE

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

“Bir Gün Bir Adam, Yeşil Işığın Yanmasını Beklerken Ansızın Körleşir.” / “Un giorno, un uomo, mentre aspettava al semaforo, all'improvviso diventa cieco.”

Con questa frase ho conosciuto José Saramago. Se non ricordo male era un'estate della scuola secondaria di primo grado. Ho aperto la porta delle metafore, di questo autore, sulla spiaggia della provincia di Kuşadası, località dove le persone anziane ricercano una migliore dimensione della vita..



Questo libro era stato rubato dalla libreria di mia sorella. José Saramago è nato il 16 Ottobre 1922, a tre anni si è trasferito a Lisbona con la sua famiglia. Nel 1947 scrive il primo romanzo "Terra del peccato", ma il suo successo è "Memoriale del Convento" pubblicato nel 1983. Il romanzo di cui voglio parlare è "Cecità", del 1955.

In questa storia si parla dell'origine dell'esistenza umana e del concetto di Dio e del diavolo. I personaggi non hanno nomi e la cecità è una metafora per far intendere la critica della democrazia liberale. Subito questo romanzo si è affermato nel panorama europeo ed internazionale. Questa la trama: un uomo, che aspetta al semaforo, diventa improvvisamente cieco. Il cieco non vede l'oscurità ma un nulla bianco. La cecità, stranamente, è contagiosa e prende l'autista

del taxi, il dottore, una donna che sale sull'auto, dopo di lui. Per questa diffusione, il governo mette in quarantena tutti quelli che sono divenuti ciechi, i ciechi avranno cibo e una camera per sé, ma non verranno aiutati in caso di incendio, nè seppelliti con rito religioso da morti.

Intanto la cecità dilaga e l'unica vedente resta solo la moglie del dottore. C'è un raffinato ragionamento alla base di questo libro, che sottende la capacità di comprendere con gli occhi interni ed esterni di un uomo e deriva addirittura dalla tragedia greca e dalla famosa cecità di Edipo.

12/A ZEYNEP NİSAN DEDE

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Sevgi / Amore

Sevgi nedir? Yıllar boyunca farklı filozoflar bu soru hakkındaki farklı düşüncelerini anlatmışlardır. Bu sorunun bu kadar farklı şekillerde açıklanmaya çalışılmasından net bir cevabı olmadığını anlayabiliriz. Biri için açıklaması doğru olan bu soru başkası için yanlış olabilir. Bu sorunun bu kadar farklı cevaplarının olması normaldir, zira sevgi sözcüğü çok derin bir kavramdır ve her şeyi kapsar. Bana göre yaşadığım için severiz. Bu sözü açıklayayım size, hayatımızda sevgi olmadan yaşayamayız. Evet, nefes alıp verebiliriz ama buna yaşamak denilemez. Hayatı, öğrenmeyi, başkasının düşünce ve kişiliğini severiz. Bu da bizim bir insan olarak yaşamamızı sağlar. Çünkü bunlar bizi büyütür. Sevginin bir sebep ve sonuç ilişkisi vardır. Bir gün babama bizi neden seviyorsun, diye sordum. Bana “Çünkü aileyiz.” diye cevap verdi. Verdiği cevaptan tatmin olmamıştım. Birbirlerinden nefret eden aileler vardı. Aile, illaki birini seveceksin anlamına gelmez. Birbirinden nefret eden aileler de var bunu bir sebep olarak gösteremezsin, “Sen bizi neden seviyorsun?” diye sorumu tekrarladım. Babam durdu ve biraz düşündü. “Bir gün ben hastalanırsam ya da ölüm döşeğinde olursam sizin orada olacağınızı biliyorum.” diye cevap verdi. Bu beni tatmin etmişti.

Sevgi dediğimiz şeyin üzerimizde yapıcı bir etkisi vardır. Bir elma ağacına su verirsiniz ve güneş alabileceği bir ortama koyarsanız o da size elma verir. İllaki meyve vermek zorunda da değildir ağaç. Havayı da temizleyebilir ama ilk önce ağaca bakmanız gerekir. Sevgi yaratır, tabii nefret de yaratır ama sevgi yaratılacak ve yapılacak şeylere yol açar. Oysa nefret bu yolları yok eder. Nefret de sevginin altında kalmayan derin bir kavramdır ve her şeyden nefret edilebilir. Fakat sevginin aksine nefret olabildiğince az hissedilmeye çalışılır. Çünkü nefretin nefret eden kişi dahil herkes için zararı vardır. Nefret de sevgi gibi yaratır ama yok etmek için yaratır.

Sevginin herkes için yararlı bir sebep sonuç ilişkisi vardır ve bu sebep sonuç ilişkisini öğrenmek, herkes için farklı vakit alır. Sevmeyi öğrenmekten kastım, saf olmak değildir. Hem yüreğimizi hem de beynimizi aynı anda kullanmayı başarmaktır ancak o zaman gerçekten sevebiliriz.

9/B HÜSNA ERVA DANIŞMENT

Che cosa è l'amore? Nel corso degli anni, diversi filosofi hanno espresso diverse idee su questa questione. Possiamo capire che non esiste una risposta chiara per spiegare questo problema, ci sono diversi modi nei quali questa domanda può ottenere risposte giuste o sbagliate, tutte molto soggettive. È normale avere tante diverse risposte a questa domanda, poiché la parola amore è un concetto molto profondo e comprende tutto. Per me, a me piace vivere, trovo molte risposte. Non possiamo vivere senza amore nella nostra vita. Sì, possiamo respirare ma non possiamo vivere. Ci piace la vita, l'apprendimento, il pensiero e la personalità di qualcun altro. Questo ci permette di vivere come essere umani, perché questi ci fanno crescere. C'è un rapporto amorevole tra causa ed effetto. Un giorno ho chiesto a mio padre perché lui mi voglia bene, ha risposto “Perché siamo familiari”. Non ero soddisfatta del riscontro che aveva dato. Esistono anche genitori che si odiano e fanno lo stesso con i figli. Non è automatico che tu ami qualcuno della tua famiglia. Ho riformulato la domanda. Mio padre si è fermato e ha pensato un po'. Mi ha detto che “So che, se un giorno sarò ammalato sarai lì e lo farai anche se starò in punto di morte”, Mi ha soddisfatto.

C'è un effetto costruttivo in quello che chiamiamo amore. Se si dà l'acqua ad un albero di mele e si mette sotto l'atmosfera, in cui può ottenere il sole, darà mele. L'amore porta alla creazione e alle cose da fare. Tuttavia, l'odio distrugge questi percorsi. L'odio è anche un concetto profondo che non rientra nell'amore ed è il contrario dell'amore. Quando viene provato l'odio ci si sente piccoli, perché c'è una perdita per tutti, compreso colui che prova l'odio. L'odio crea anche l'amore, ma lo crea per distruggerlo.

C'è un utile rapporto tra causa ed effetto, per tutti, in amore e ci vuole molto tempo per imparare a conoscere questa relazione. Voglio imparare ad amare, non essere ingenuo. Quando usiamo il nostro cuore e il nostro cervello nello stesso tempo, allora possiamo veramente amare.

9/B HÜSNA ERVA DANIŞMENT

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Beyoğlu'nda Sıcak Bir İtalyan Yuvası: Pizzeria Pera / Una Carina Casa Italiana In Beyoğlu

Ailelerin, genç ve yaşlı çiftlerin güzel bir akşam yemeği için durağı olan Pizzeria Pera Asmalımescit'in daracık sokaklarından birinde yer alıyor. Bu küçük, sevimli restoran gerçekten çok güzel bir enerjiye sahip. Oldukça mütevazı olan iç mekânın dekorasyonu bir İtalyan restoranı olduğunu anında misafirlerine hissettiriyor, yabancılık çekirtmiyor. Kapısından içeriye girdiğinizde sıcak bir ev ortamıyla karşılaşıyorsunuz. Restoranın işletmecisi sizi güler yüzle ve samimi bir biçimde karşılıyor, servisleri dahi kendisi yapıyor. Ayrıca yemek salonunda bulunan fırın ise ortama çok sevimli ve sıcak bir hava katmış.

Restoranın özelliği, pizzaların odun ateşinde pişirilmesi dolayısıyla servisler de oldukça hızlı. Servis süresi o kadar kısa ki sipariş verdikten sonra yemeğinizin ne zaman masaya geldiğini anlamıyorsunuz. Pizzaların kalitesi ise gerçekten piyasadaki rakiplerinin çok üzerinde. Birinci sınıf malzemeler cömertçe pizzanızı tatlandırırken ince açılmış hamur da lezzetli ve yeterince doyurucuydu. Menüde ise çok farklı, birbirinden lezzetli çeşitler var, karar vermek gerçekten zor. Bizim favorimiz "Rossa" oldu. Fazla abartılmamış, sade ama bir o kadar da güzel bir pizzaydı.

Güzel bir akşam yemeğinin kapanışını güzel bir tatlıyla yapmadan olmazdı. Biz tercihimizi tiramisudan yana kullandık. İtalya'da yediğim tüm tiramisulardan neredeyse daha iyiydi diyebilirim. Gerçekten mekâna hayran kaldık ve menüsünden seçtiğimiz yemeklerimizin tadına doyamadık.

Beyoğlu'na yolunuz düştüğünde bu sıcak ve sevimli İtalyan restoranına uğrayıp Akdeniz mutfaklarının tatlarını denemelisiniz. Kesinlikle unutmayacağınız lezzetler ile tanışacağınızdan eminim.

10/A DEFNE GERÇEKÇİ



La pizzeria Pera è un ristorante per una cena buonissima, sia per famiglie giovani che per vecchi coniugi. Questo posto si trova in una strada stretta ed è semplice, ma caratterizzato da buon gusto, si sente la calda atmosfera di una casa. Il padrone del ristorante saluta gli avventori e li serve ai tavoli, il forno delle pizze è inserito tra i clienti che mangiano.

Il forno, come nella migliore tradizione italiana, è a legna, la pasta della pizza è sottile e fragrante, per consentire di poter sfornare ogni genere di questo alimento. Io preferisco la pizza al pomodoro e consiglio a tutti di terminare il pasto con un buon dolce italiano: il tiramisù, che preparano magnificamente in questo ristorante.

Se vi trovate in zona, non mancate di provare i gusti mediterranei di questo posto, che, sono sicura, non dimenticherete facilmente.

10/A DEFNE GERÇEKÇİ

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

İtalyan Mimarisi / L'architettura Italiana

İtalyan Mimarisi, dünyanın gözde mimari tarzlarından biridir. İtalya'da sık sık karşımıza çıkan mimari türler; Roman, Gotik, Rönesans ve Barok'tur.

Roman ve Gotik Mimarisi: 568'de yönetimi ellerine geçiren Lombardlar İtalya'da yeni uygarlık merkezleri kurdular. Karanlık Çağlar adı verilen Gotik dönemden sonra 8. yüzyılda ortaya çıkan ve 12. yüzyıla kadar süren Roman mimarlığında öncülüğü duvar ustası mimarlar yaptılar. 11. yüzyılda, sanata Güney İtalya'da Campania'da Monte Cassino Benedikt'in Manastırı ile Capua yakınında Sant'Angelo in Formis'te örnekleri görülen Bizans etkisi egemen oldu. Bu etki Venedik'te de görüldü. Bergamo ve Brascia belediye binaları bu döneme aittir.

Gotik üslup, Fransa'da ortaya çıkmış olsa da İtalya'da Gotik Döneme ait birçok yapıt vardır. Mimar Benedetto Antelami, Vercelli Sant'Andrea Kilisesi'nin planını Fransız gotiğinden esinlenmiştir. Küçük kare kubbeli kiliselerin haricinde Orta İtalya'da, oldukça gösterişli bir şekilde Fransız gotiği kullanıldı. Andria yakınında sekizgen planlı Castella del Monte gibi Güney İtalya'nın birçok şatosu yine gotik tarzda inşa edildi. 14. yüzyılda gelişmeye başlayan uluslararası gotikse İtalya'da doğmuştur.

Rönesans Mimarisi: Orta Çağ'ın düşünce biçimini ve sanatını kırmak isteyen rönesans sanatçıları Eski Çağ ruhunu ve üslubunu canlandırmayı amaçladılar. 15. yüzyılın Erken Rönesans adıyla bilinen üslubu Floransa'da gelişti. Filippo Brunelleschi, Floransa Katedrali'nin kubbesini tamamladı. San Lorenzo ve Spirito gibi kendi çizdiği kiliseleri inşa etti. Leon Battista Alberti, Brunelleschi'nin mimarlık yöntemlerini geliştirdi; çalıştığı Rimini, Mantua, Roma gibi kentlerde rönesans düşüncesinin Floransa'dan İtalya'nın öteki kentlerine yayılmasını sağladı. İtalya'da yüksek Rönesans, Leonardo da Vinci'yle başladı.

Alberti ile Leonardo'dan etkilenen Donato Bramante, Vatikan'daki yapıları yeniden düzenlendi ve Saint Peter Kilisesi'nin yeniden yapılması için planlar çizdi. Andrea Palladio saraylara ve villalara klasik üslubu uyguladı. 1527-1590 arasında ortaya çıkan Geç Rönesans, reformdan ve savaşlardan etkilendi. Bu dönemin mimarları, parklar içinde görkemli ve gösterişli villalar yaptılar.

Barok Mimarisi: Karşı Reform ile doğrudan bağlantılı olarak ortaya çıkan barok sanat, Papa V. Sixtus' un korumasında gelişti, 1630'larda Gianlorenzo Bernini ile doruğuna ulaştı. Carlo Rainaldi, Pietro Benetti da Cortona, Andrea Sacchi, Alessandro Algardi bu dönemin önde gelen mimarları oldu. Francesco Bonomi'nin kişisel çizgilerini taşıyan Yüksek Barok; Guarino Guarini, Filippo Juvara, Benedetto Alfieri ve Bernardo Vittone tarafından sürdürüldü. 17. yüzyıl sonunda Carlo Fontana'nın Roma mimarlığı barok mimarisi etkisini 20. yüzyılda gösterdi.

9/B EGE OVACIKLI

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

İtalyan Mimarisi / L'architettura Italiana

L'architettura italiana è uno degli stili architettonici preferiti del mondo. I generi architettonici che spesso si confrontano in Italia sono; Romano, Gotico, Rinascimentale e Barocco.

Nel 568 i longobardi fondarono nuove città e questa arte si diffuse, dopo un periodo chiamato scuro, per le difficoltà, dall'ottavo secolo al dodicesimo. Nell'undicesimo secolo ci fu l'influenza bizantina, che si può vedere nella chiesa di Sant'Angelo in Formia, vicino Capua e nel monastero benedettino di Monte Cassino. Anche i municipi di Bergamo e Brescia furono costruiti in quegli anni. Anche se lo stile gotico nasce in Francia, lo possiamo ammirare anche in Italia. L'architetto Benedetto Antelami si ispira al gotico, quando costruisce la chiesa di Sant'Andrea a Vercelli.

Lo stesso stile, con forme più morbide, si ripropone nelle opere costruite nell'Italia centrale. Anche Castel del Monte, in Puglia, è di stile gotico. In Italia, nel quattordicesimo secolo, nasce il gotico internazionale. Anche l'architettura rinascimentale nasce in Italia, per spezzare e superare forme ed arti del Medioevo. Il Rinascimento nasce a Firenze, dove Filippo Brunelleschi progetta e costruisce la cupola della Cattedrale. Esegue anche i progetti delle chiese di San Lorenzo e Santo Spirito. Leon Battista Alberti prosegue sulle orme del Brunelleschi, portando il Rinascimento in città come Rimini, Mantova e Roma.

Queste idee si propagano da Firenze alle altre città. In Italia il Rinascimento aveva preso avvio da Leonardo da Vinci, che aveva ispirato Bramante per alcune costruzioni edificate in Vaticano, lo stesso aveva realizzato i progetti per la chiesa di San Pietro. Andrea Palladio applica lo stile classico a palazzi e ville.

Il tardo Rinascimento, seppure ricco di produzioni artistiche, risente delle guerre e della Riforma. L'architettura barocca nasce durante la controriforma. Gli artisti furono finanziati ed aiutati dal papa Sisto V, soprattutto l'architetto Gianlorenzo Bernini, ma anche i famosi costruttori Rainaldi, Pietro da Cortona, Andrea Sacchi, Alessandro Algardi. Le stesse linee saranno portate nel Barocco da Francesco Borromini, Guarino Guarini, Filippo Juvara, Benedetto Alfieri e Bernardo Vittone. Nel ventesimo secolo queste influenze continuano con Carlo Fontana.

9/B EGE OVACIKLI

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Farklı Kùltürler / Culture Diverse

Dünya adını verdiğimiz gezegenimizde aynı türde olduğumuzu düşünsek de aslında birbirimizden oldukça farklıyız. Bu farkı, yaşadığımız ve gördüğümüz kùltürlerden de anlayabiliriz. İşte, benim en büyük hayalim: Dünyayı gezmek. Hayalimi gerçekleştirmeden önce kùltürler hakkında fikir sahibi olmam gerekir. Bu yazımda da sizlere farklı kùltürler hakkında bilgiler vermek istiyorum.



HİNDİSTAN

Öncelikle Hindistan'dan başlamak istiyorum. Arkadaşım oraya geçen yıl Holi Festivali zamanında gitmiş. Bu festival baharın gelişini kutlamak içinmiş. Dünyanın en renkli festivali olarak da bilinmektedir. Hint halkı rengarenk toprak boyaları, önce yüzlerine sürerler, daha sonra ise birbirlerinin vücutlarına atarlarmış. Çok eğleneliymiş. Ancak Hindistan'a gitmeden önce aşı olmamız ve birtakım ilaçlar kullanmamız gerekiyormuş çünkü orada sıtma hastalığı çok yaygınmış. Hâlen mevcut düzende, Hindistan'da Kast Sistemi olduğu için fakirler sokaklarda hayatlarını geçiriyorlarmış. Trafik kazaları çok yaşıyormuş ve ulaşımında rikşa adı verilen araç çok yaygınmış. Rikşa üç tekerlekli bir arabadır. Son olarak, Hindistanlı kadınlar çok süslüymüş.



İTALYA

Okulumuzun gezisi haftasında ve yaz tatilinde İtalya'ya seyahat ettim. Roma, Padova, Pisa ve Floransa şehirlerinde bulundum. Oraya gittiğimde Akdeniz'in sıcakkanlı ve enerji dolu insanları benim çok hoşuma gitti. Gittiğim şehirlerde hiç yabancılık çekmedim. İtalyanlar da turistlere karşı oldukça sevecen ve anlayışlılar. Yemek kùltürü bakımından bildiğimiz gibi makarna ve pizza menülerinde ilk sıralarda yer alıyor. Gerçekten bu tatlarla dünyada ün kazanmayı hak ediyorlar. Kendimi özellikle Floransa'da sanki yıllardır orada yaşıyormuş gibi hissettim. Benim için çok güzel bir deneyim oldu. Tarihi açıdan da çok önemli bir ülkedir İtalya, müzelelerini mutlaka ziyaret etmelisiniz.



HIRVATİSTAN

Annem ve babam bir dönem Hırvatistan'ın başkenti Zagreb'de yaşamışlar ve ben de orada doğmuşum. Şehrin en büyük simgesi Aziz Stephan Katetrali imiş. Gotik mimarın en güzel örneklerinden biriymiş. Zagreb'te birçok butik dükkân, kafe görülebilmış. İnsanları çok şıkmiş, Zagreb Yugoslavya'nın Paris'i diye anılmış. Aynı zamanda üniversiteler şehri olarak bilinirmiş. Annem ve arkadaşları Hırvatistan mutfağını çok merak etmişler ve kitapçıya gidip bir yemek kitabı almışlar. Gördükleri karşısında çok şaşırmışlar. Çünkü kitap, toplamda otuz sayfayı geçmiyormuş, bu otuz sayfanın da on beş sayfası peynir tabakları, çorbalar ve balık çeşitlerine ayrılmış. Ama gerçekten balıkları çok güzel pişiriyorlarmış. Anlayacağınız pek yemek çeşitleri yokmuş. Baklava ile Türk kahvesini pişirme şekli pek bize benzemese de Osmanlının sınırları altındayken bu lezzetler onların mutfaklarına da girmiş.

10/A MELİSA ÖZDEMİR

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Farklı Kültürler / Culture Diverse

La nostra pianeta che abbiamo dato il nome è il Mondo, le genti sono simili ma vero che ci sono le differenze fra di noi. Il mio grande sogno è fare il viaggio intorno al mondo. Per questo, voglio imparare queste diverse culture. In questo articolo voglio dare l'informazione per diverse culture.



INDIA

Voglio cominciare dall'India. L'anno scorso una amica di mia madre ci è andata, per il festival di Holi, che celebra l'arrivo della primavera. Possiamo dire che è il festival più colorato del mondo, la gente indiana prima si mette il colore in viso, poi lo mette sul viso degli amici, con molto divertimento. Prima di andare in questo stato bisogna effettuare la vaccinazione per la malaria, malattia molto diffusa. In India vige il sistema delle caste ed i più poveri dormono a terra. Tanti sono anche gli incidenti per le strade. Il sistema di trasporto più diffuso è il Riksha, che è un triciclo.

ITALIA

Sono andata in Italia per la vacanza dell'estate con la mia scuola. Sono stato a Roma, Padova, Pisa e Firenze. Quando sono andata in Italia, mi è piaciuta molto la gente perché sono molto vivaci. Non mi sento come una straniera. Per la cultura del cibo sappiamo che la pasta e la pizza sono al primo posto nel loro menu. Sono sicura che per questi piatti l'Italia ha la cucina più famosa del mondo. A Firenze mi sento come a casa, come se ci vivessi da molti anni.

CROAZIA

Alcuni anni fa mia madre e mio padre sono andati nella capitale della Croazia, Zagabria. Il simbolo di questa città è la cattedrale gotica di Santo Stefano. Per le strade gira gente molto elegante, tanto che si dice che Zagabria sia la Parigi della Jugoslavia.

Questa è anche una città universitaria. Inoltre mia madre ed una sua amica hanno ammirato la cultura del cibo, cercando anche di trovare qualche libro, che illustrasse le ricette. Il loro cibo comprende zuppe, formaggio e pesci cucinati in tanti modi. Inoltre hanno introdotto alcuni cibi, simili a quelli turchi, perché hanno avuto la dominazione ottomana.

10/A MELİSA ÖZDEMİR

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Mutluluk / Felicità

Mutluluk nedir? Kimdir? Kesin tanımı nasıldır?

Ben size bunları yüzde yüz doğru bir şekilde açıklayamam belki ama... Nasıl küçük şeylerle mutlu olunur? Bizi mutlu edebilen şeyler nelerdir? Mutluluğun bana göre tanımı nedir? İşte bunlardan bahsedebilirim. Mutluluk; kimine göre çok zor, kimine göre çok kolay bulunabilen, anlık ya da uzun ömürlü, insana kendini iyi hissettiren bir histir. En ufak bir olaydan bile mutlu olabilenler; çevrelerindeki ne yaparsa yapsın, ne kadar imkâna sahip olurlarsa olsun hiçbir şekilde mutlu olamayanlara göre, çok daha çok şanslıdır bence. Çünkü en küçük bir şeyde mutlu olmak, tebessüm etmek, sevinmek; bunlar harika olaylardır. Bunun gibi olaylar, insanın hayatına bir nebze olsa kolaylık katar.

Çok zor mutlu olanlar bana göre elindekilerinin değerini, kıymetini bilmeyen ya da az da olsa hayat sevincini, neşesini, amacını kaybetmiş kişilerdir; ne de olsa mutsuz olmak için milyar sebep varken mutlu olmak için sonsuz sebep vardır bunun için sadece çevremize bakıp düşünmek yeterlidir. Söz gelimi, uzun zaman çıkmasını beklediğin şarkının sonunda çıkması seni mutlu eder hatta onu beklenmedik bir anda radyoda duymak daha da çok mutlu eder. Yaşadığın ve sevdiğin şehirde, yolda yürürken gördüğün güzel mimarili bir tarihi bina bir bakarsın yine seni ansızın mutlu eder, yüzünde hemen küçük bir tebessüm oluşur. Belki insanlar “ Ne oldu ki şimdi, ne gördü ki düpedüz yolda? Gülümseyecek hiçbir sebep yok ki... ” diye düşünebilirler fakat sen o an o gülümsemenin altında yatan çoklarca sebep olduğunu bilirsin. Çok sevdiğin ve değer verdiğin bir eşyayı kaybedip epeydir ararken bir anda yatağının altında bulman, fotoğraf albümlerini karıştırırken ailenle çok mutlu ve güzel bir anınızda çekilen bir fotoğrafı görmen, enstrüman çalarken her seferinde yapamadığın kısmı bir anda doğru bir şekilde çalıp başarmış olmanın verdiği mutluluk, okulda ya da işte gördüğün en ufak bir olay, duyduğun en ufak bir söz bile belki mutsuz başlayan gününü değiştirebilir işte anlık mutluluklar bunlardır bana göre. Oysa kalıcı mutluluklar; ailenle güzel geçinmen, arkadaşlarınla iyi anlaşman, okul veyahut iş hayatında başarılı ve huzurlu olman; anne, baba, abla, ağabey ya da kardeş olmanın verdiği his yani mutluluk, sevdiğin insanlarla birlikte olman, sağlıklı olman, sahip olduklarının farkında olman, sevdiğini bilmen, aklına gelen anılar, biriktirdiğin albümler, tuttuğun günlükler, izlediğin filmler, okuduğun kitaplar, hatırası olan kıyafetlerin, eşyaların. İşte, bunların hepsi mutluluğun yine bana göre olan genel tanımıdır.

Mutluluğun eyleme geçmiş hâli ise; sarılma, sıçrama, kahkaha, sevinçten ağlama, çılgılık atma, tepinme ama en çok da gülümsemedir. Bazen sebepsiz bir gülümseme hem kendinizin hem çevrenizdekilerin moralini bir anda başkalaştırabilir. Genel olarak mutluluğun ya da mutlu olmanın yolu; şükretmek, mümkün olduğunca her şeye olumlu bakmak ve gülümsemekten geçer.

9/A MELTEM MUTLU

Che cosa è la felicità? Che è? Come definirla? Non potrei spiegare queste cose in un modo corretto al cento per cento, ma...

Come puoi essere contento per le piccole cose? Quali sono le cose che ci rendono felici? Qual è la definizione di felicità per me? Questo è ciò di cui posso parlare.

La felicità: Secondo alcuni è molto difficile, secondo altri molto facile da trovare, istantanea o di lunga durata, è un'emozione che ti fa sentire bene.

Ci sono quelli che possono essere felici anche per le piccole cose: possono essere soddisfatti, non importa cosa fanno. Perché nella cosa più piccola, per essere felice, bisogna sorridere. Questi sono eventi meravigliosi. Gli eventi come questo, aggiungono soddisfazione alla vita della persona.

Ci sono quelli che sono molto stressati ed hanno perso il motivo, la gioia e lo scopo della vita, non conoscono il valore del loro vivere e hanno un motivo infinito per essere felici, anche se c'è un miliardo di motivi per essere infelici. La promessa è saper rendere felice una persona, anche sentendo una canzone alla radio in modo inaspettato o vedendo un edificio storico, ben ricostruito nella città dove si vive e che si ama. Ci sono molte ragioni per poter essere felici e fare un sorriso. Ritrovare qualcosa che si credeva perso, sotto il letto, vedere una foto di famiglia che riproduce un momento di felicità, saper suonare la melodia che si vuole con uno strumento, vedere una cosa gradita a scuola o al lavoro.

Ci sono tanti momenti di felicità istantanea e, se è vero, che la felicità è abbracciare, ridere, gridare di gioia, è vero pure che è sorridere, guardare al mondo con positività.

9/A MELTEM MUTLU

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

“İlk Türk Seramik Sanatçısı” Bir Füreya Koral Sergisi / “La Prima Artista Di Ceramica Turca” La Mostra Di Füreya Koral



Başta seramik sanatı olmak üzere kültürümüzün birçok farklı alanına destek vermeyi hedefleyen Kale Grubu, 60. kuruluş yıl dönümü kutlamaları kapsamında ilk çağdaş seramik sanatçılarından Füreya Koral'ın anısına sanatçının bugüne kadar gerçekleştirilmiş en kapsamlı retrospektif sergisini hayata geçiriyor. Bir sanatsever olarak bana da bu sergiyi sizlere tanıtmak ve Füreya Koral gibi önemli bir sanatçı hakkında bilgi vermek düşüyor.

20.yüzyılın başlarında doğan Füreya Koral; dağılan bir imparatorluğun ve yeni bir çağın çocuğu olarak hem Osmanlı hem Avrupalı hem de Cumhuriyetçi yaşam tarzını benimser. Sanatçının bu süreçte kendi sanatsal kimliğini oluşturması uzun yıllarını alır ve bu değişimleri sanatında da gözlemlemek mümkündür. Serginin oluşturulmasında da bu süreç göz ardı edilmiş, dolayısıyla siz sanatseverlerin de fark etmesi gereken bir ayrıntıdır.

Füreya, 1910'da Büyükkada'da dünyaya gelir. Ailesinden ona miras kalan sanat, tarih, edebiyat, müzik sevgisi; Büyükkada'nın masalsı havasıyla birleşir. Başta teyzesinin yönlendirmesiyle kendini resim sanatıyla ifade etmeye başlayan Füreya ilk evliliği olan bir çiftlik sahibi eşi vesilesiyle Bursa'ya yerleşir. Ardından ikinci evliliğini Mustafa Kemal'in yakınında bulunan Kılıç Ali'yle yapar ancak 1947 yılında Füreya'ya verem teşhisi konur. İsviçre'de bir sanatoryuma yerleşir, kendini ve sanatını tam olarak bulmasına yol açacak ve onu iyileştirecek aracı burada bulur: Seramikle tanışır. 1951'de Paris'teki ilk sergisinin hemen ardından İstanbul'da Maya Galerisi'nde de bir sergi açar ve bir atölye kurar. Bu atölyeyi sadece kendine değil, arkadaşlarına ve seramiğe ilgi duyan gençlere de bir yuva

yapar. Seramiğin çömlekçilikten ve zanaatten ayrı tutulmaya başlandığı bir dönemde seramik sanatının en önemli temsilcilerinden biri olur.

Füreya için tabaklar başlıca formlardan biri olmuştur. Aynı zamanda çini geleneğini çağdaşlaştırma amacı da besler. Avrupa ve Meksika'ya yaptığı seyahatlerde insanların sanatla bir bütün olduğunu gören Füreya kendi sanatında da kendinden izler bırakmayı ihmal etmez.

Füreya, sanata hiçbir zaman bir sanat pratiği veya meslek olarak yaklaşmamıştır. Çalkantılı ama zengin bir yaşamın deneyimlerini, özgün ve mücadeleci duruşunu, içinde bulunduğu zamana katabilmeyi seramik sayesinde başarmıştır. Varoluş sebebini seramikte bulmuş ve çok değerli bir kültür ve sanat mirasını bizlere bırakmıştır. Bana göre sadece bıraktığı eserlerle değil, her açıdan zor bir dönemin önemli bir kadın sanatçısı olarak başarılarıyla beraber sergilediği güçlü ve korkusuz duruş, günümüzde birçok insana ve özellikle kadına ilham kaynağı olmalı.

Serginin çoğu Füreya Koral'ın eserlerinden oluşurken bir kısmı da hayatını konu alan fotoğraflarından oluşuyor. Bu şekilde hayatına dair bilgi sahibi de olmuş oluyorsunuz. Çok kapsamlı ve iyi düşünülmüş bu sergi 18 Kasım 2017'de başlayıp 18 Ocak 2018'e kadar devam etmekte. Yolunuz düşerse sergiyi dolaşmanızı tavsiye ederim ve Füreya Koral hakkında daha kapsamlı bilgi edinmek isterseniz Ayşe Kulin'in yazdığı Füreya adlı kitabı da okuyabilirsiniz.

12/A ŞİRİN TUNALI

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

“İlk Türk Seramik Sanatçısı” Bir Füreyä Koral Sergisi / “La Prima Artista Di Ceramica Turca” La Mostra Di Füreyä Koral



Il Gruppo “Kale”, un gruppo che ha lo scopo di sostenere la nostra cultura e l’arte soprattutto la ceramica, per il 60°. L’anniversario ha organizzato una mostra per Füreyä Koral. Per un’amante di arte come me, volevo informarvi su una artista molto importante del suo tempo come Füreyä.

Füreyä era nata nella prima parte del 20° secolo; era nata in un periodo in cui l’impero stava cadendo e una nuova epoca stava iniziando, allora aveva uno stile di vita sia Ottomano, sia Europeo, sia repubblicano. In questo processo l’artista cerca di trovare la sua identità artistica e questo si vede nella sua arte. Nella mostra si vede chiaramente questo processo ed è un dettaglio importante.

Füreyä nasce a Büyükkada nel 1910. La sua famiglia era amante dell’arte, letteratura, storia e musica. A questo si aggiunge l’atmosfera incantevole di Büyükkada. La sua zia le consiglia di dipingere per esprimere e dopo comincia ad esprimere artisticamente, Füreyä si sposa con un proprietario di una fattoria e si trasferiscono a Bursa. Il suo secondo matrimonio era con Kılıç Ali, un amico di M. Kemal Atatürk ma nel 1947 Füreyä aveva le tubercolosi. In un sanatorio in Svizzera, lei scopre la sua forma di esprimersi: la ceramica. Nel 1951 inaugura una mostra a Parigi e dopo a İstanbul. Anche a İstanbul fonda un’ officina per se stessa, gli amici e i giovani che vogliono fare ceramica. In un periodo in cui volevano separare la terracotta e la ceramica, lei diventa una artista molto importante.

I piatti diventano la forma principale per Füreyä, voleva modernizzare la tradizione della maiolica. Nei suoi viaggi in Europa e Messico vede le persone che vivono per l’arte e si ispira. Füreyä non vede l’arte come un mestiere.

Le sue esperienze complesse e ricche la aiutano ad avere una voce originale e a connettere questo atteggiamento con la sua arte. Trova la sua ragione di esistere nella ceramica e lascia questa ricca eredità per noi. Per me non solo con le sue opere ma anche con il suo successo e atteggiamento forte e impavido, in un periodo molto difficile, ci deve ispirare, soprattutto per le donne.

In gran parte della mostra c’erano le opere di Füreyä Koral, ma una parte era dedicata alla sua vita e alle sue fotografie. Così potete avere più informazioni sulla sua vita. Questa bella mostra è aperta dal 18 Novembre 2017 al 18 Gennaio 2018. Se avete tempo vi consiglio di vederla e se volete più informazioni su Füreyä Koral potete leggere il libro di Ayşe Kulin “Füreyä”.

12/A ŞİRİN TUNALI

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Kitap Okumak Ne Anlama Gelir? / Cosa Vuol Dire Leggere Un Libro?

**“Kitaplar da kapılar gibidir. Bir kez açtın mı bambaşka bir dünyaya geçiverirsin.”
Jeanette Winterson**

Kitap okumak demek; gidemediğin yerlere gidebilmek, yaşamadığın duyguları yaşamak, kitabın kahramanın yaşadıklarını yaşarcasına maceradan maceraya atılmaktır. Kimi zaman Agatha Christie ile cinayet çözülür, kimi zamansa Jules Verne’yle dünya turuna çıkılır. Hepsiyle bambaşka bir dünyaya kapılarını açar insan. Kitaplarla yaptığı bu tatlı kaçamağa alıştığında, insan her şeyi okumak ister. Girdiği kitapçılardan saatlerce çıkmak istemez; rafların arasında kitapların fısıldaşmalarına kulak kabartır. Peki, var mı ki böyle insanlar ?

Ben kitap okumayı seven biri olarak İtalya’ya gittiğimde İtalya ile özdeşleşmiş her sokakta, en az bir tane bulunan kocaman; iki, üç bazen beş katlı olan kitapçılarda saatlerce oturup yaşlısı genci kitap okuyan insanlar gördüğümde anladım ki -her ne kadar okuyan insanların oluşturduğu bu türden manzaraları Türkiye’de görmesek de- kitap okuyan ve her gün düzenli kitapçılara giden insanlar var. Evet, düzenli diyorum çünkü İtalya’daki kitapçılar kütüphane gibi. Okurlar kitapçıya gelip, belli bir süre kitap okuduktan sonra kitabın arasına ayraç koyup ertesi gün okumaya devam ediyorlar. Peki, Türkiye’de kitap yok mu da insanlar kitap okumuyorlar? Türkiye’de “Niçin kitap okumuyorsunuz?” sorusuna insanların yüzde ellisi kitap okuma alışkanlığına sahip olmadığını, yüzde yirmisi televizyon ya da telefonuyla vakit geçirmeyi tercih ettiğini geri kalanıysa vaktinin olmadığını veyahut kitapların çok pahalı olduğunu öne sürmüştü.

Kitap okumak düşünmeyi, kelime hafızasını geliştirmeyi, hayal gücünü genişletmeyi ve daha birçok şeyi sağlarken Türkiye’de bir insan günde ortalama beş saat televizyon izlerken yılda sadece yaklaşık altı saatini kitap okumaya ayırıyor. Benjamin Franklin ise bir sözünde şöyle diyor: “ Bir ülkede okumaya karşı istek artmadıkça, gaflet ve bu gafletten doğacak felaketler azalmaz.” Okulumuzun İtalyanca öğretmeni Prof. Loredana Di Leone aracılığıyla İtalya’da bir kitapçı dükkânı işleten Filomena Grimaldi ile bir röportaj yaptım. Böylece kitapları sadece okurların değil; tezgâh arkasında kitaplarla iç içe yaşayan kitapçıların da gözünden gördüm.

10/B SEÇİL YÜZAK

**“I libri sono come le porte. Una volta che lo apri, vai in un mondo diverso.”
Jeanette Winterson**

Leggere un libro significa andare in luoghi dove non potresti andare, vivere i sentimenti che non vivi, stare in una avventura che è quella dell’eroe del libro. A volte risolvi l’omicidio con Agatha Christie, in altre giri il mondo con Jules Verne: chi legge apre le porte al mondo intero. Quando sei pronto a questa fuga con i libri vuoi leggere tutto, senti i sussurri dei protagonisti uscire dai libri, staresti per ore nelle librerie.

Quando sono andata in Italia ho visto gente seduta nelle librerie per ore, in questi luoghi grandi come biblioteche. Ma in Turchia quanta gente legge libri? Circa il cinquanta per cento della popolazione non ha l’abitudine di leggere, il venti per cento trascorre il tempo solo davanti alla televisione o navigando in internet, affermando che i libri siano troppo costosi. Eppure per leggere un libro occorrono solo sei ore in un anno, a fronte delle cinque al giorno che ogni abitante di questo Stato trascorre davanti ad un televisore. Benjamin Franklin disse che, se non esiste desiderio di lettura in un paese, non diminuiranno miseria e disastri.

Concludo riferendo di una mia bella esperienza su come funziona una libreria in Italia. Una professoressa del giornale scolastico mi ha messa in contatto, lo scorso anno, con la proprietaria di una libreria italiana. Ho intervistato Filomena Grimaldi della libreria “Controvento” di Telese Terme, in provincia di Benevento, in Campania. A lei va tutta la mia gratitudine per avermi fatto capire questa importante realtà.

10/B SEÇİL YÜZAK

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Arda'nın Mutfağındayız / Siamo In Cucina Di Arda Türkmen



- Sizi gastronomiye yönelten şey ne oldu? Çocukken de mutfağa girer miydiniz?

Beni gastronomiye yönelten şey, çocukluğumdan beri anneannemi izlerdim zaten, bir otelin servis departmanında çalışırken ilgim ve ısrarlarım sonucu beni mutfağa aldılar.

- Birçok kişinin hafızasında yer eden unutulmaz bir lezzet izi vardır. Mesela benim için anneannemin yemekleri hep başkadır, sizde de böyle bir iz var mı?

Benimde unutulmaz bir lezzet izim var tabii: Anneannemin biber dolması

- Türkiye'de oldukça fazla yemek programı var. Sizce insanlar neden diğer programları değil, sizi izlemeyi tercih ediyorlar?

Sıcak, samimi bir iş yapıyoruz. Birçok insandan "ailemin oğlu" gibi mesajlar alıyorum ve bu beni çok mutlu ediyor. Sanırım bu yüzden diğer programları değil, benim programımı izlemeyi tercih ediyorlar.

- Sınırlı bütçelerle de dışarıda kaliteli yemek mümkün mü? Biz öğrenciler için ilk aklınıza gelen birkaç mekân tavsiye edebilir misiniz?

Öğrenciler için, okulların çevresinde genel olarak var olan ev yemekleri yapan lokantaları tercih edebilirler.

- Türk mutfağı bu kadar zengin olmasına rağmen dünyada uzun yıllar boyunca dönerden ibaret olarak görüldü, sizce bunun nedeni nedir?

Son döneme kadar bu konuyla ilgili bir çalışma yapılmadı ama Türk mutfağını tanıtmaya çalışmaları için yeni projeler oluşturulmaya başlandı.

- Sosyal medyayı çok etkili kullanıyorsunuz, bu size nasıl bir güç sağlıyor?

Sosyal medya sayesinde birçok insana ulaşabiliyorum, onlar da bana ulaşabiliyor. Böylelikle izleyicilerim ve sevenlerimle aramızda daha sıkı bir bağ kurulabiliyor.

- Aynı zamanda bisiklet sporuyla uğraştığınızı biliyorum. Spor yapan gençlere beslenme tavsiyeleriniz var mı?

Elbette ki bir beslenme uzmanı değilim ama işlenmiş ürün ve şekerden uzak durup dengeli bir karbonhidrat ve protein tüketimiyle iyi bir beslenme sağlanabilir.

- Hayattaki en büyük hedefiniz nedir?

Yaptığım işi hakkıyla yapabiliyorsam hedefime ulaştım demektir.

- İtalyan mutfağıyla çok ilgilisiniz. Bunun sizin için özel bir nedeni var mı?

Aslında özel bir nedeni yok ama İtalyan mutfağı Türk mutfağıyla çok benzediği için İtalyan yemekleri yapmaktan keyif alıyorum.

- İleride gastronomi alanına yönelmek isteyen gençlere önerileriniz nelerdir?

Birincisi sebat etmeyi öğrenmeliler. İkincisi risk almayı bilmeliler. Her zaman bir fırsat maliyeti var hayatta. Hızlı karar vermeniz ve iyi düşünmeniz lazım. Fakat kararı verdikten sonra dirayetli bir şekilde arkasında durmanız lazım. Doğru olduğunu inandığınız şey için çok mücadele etmeniz lazım. Hayatta belki bir, belki de birkaç kere en iyi yumruğu atacağınız an gelir ama o yumruğu atacağınız an geldiğinde sen hazır ve renkli biri değilsen, hiçbir şey yapamazsın. O yüzden ringde olmalı ve o ringde kalmayı başarmalısın. Bence başarının sırrı sabretmek ve risk almak.

- Çok teşekkürler !

10/A NART ÖZEL

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Arda'nın Mutfağındayız / Siamo In Cucina Di Arda Türkmen



Perché ha deciso di dedicarsi alla gastronomia? Cucinava anche quando era piccolo?

Da piccolo guardavo con interesse mia nonna, poi, ho iniziato a lavorare in un albergo come cameriere. Mi sono talmente interessato che mi hanno assunto in cucina.

Quale cucina ricorda in particolare, per i suoi sapori, che hanno lasciato un segno indelebile?

Non posso dimenticare il “dolma al pepe” di mia nonna

In Turchia ci sono tanti programmi di cucina. Perché gli uomini preferiscono il suo programma agli altri?

Sto facendo, con il mio staff, un lavoro accattivante e legato ai tempi. Il pubblico mi scrive e segue i loro consigli. Questo mi facilita nel realizzare la trasmissione. Per questo motivo il mio programma viene premiato dagli ascolti.

E possibile anche mangiare fuori in modo economico? Può suggerire alcuni posti per noi studenti?

Gli studenti possono preferire le trattorie vicine alle loro scuole.

La cucina turca, pur essendo ricca, viene percepita nel mondo solo per il kebab, come possiamo contribuire a farla conoscere ?

Fino ad oggi non siamo stati capaci di estendere al mondo la nostra ricchezza gastronomica. Oggi questi argomenti sono oggetto di studio e vengono imparati nelle scuole preposte.

Svolge come sport il ciclismo, ha consigli da fornire ai giovani sportivi?

Non sono un esperto di dieta sportiva, ma posso consigliare che loro mangino in modo equilibrato e sano, cercando di evitare gli zuccheri raffinati.

Quale è il suo scopo più grande?

Se posso fare quello che faccio bene, così ho raggiunto il mio scopo.

Si interessa molto alla cucina italiana. C'è un motivo speciale per questo interessamento?

In realtà non ho alcun motivo particolare, ma mi diverto a farlo perché è molto simile alla cucina turca.

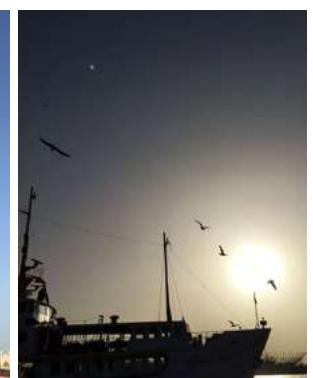
Ha nessun suggerimento per i giovani che vogliono studiare la cucina in futuro?

Prima devono imparare a perseverare. Secondo, dovrebbero sapere come assumersi dei rischi. C'è sempre un costo per sopravvivere. Devi prendere decisioni rapide e pensare bene. Ma dopo aver preso una decisione, è necessario continuare. Devi combattere molto per quello che credi sia vero. Il segreto nella vita è rialzarsi anche dopo prove difficili, continuare con le difficoltà, essere ottimisti con la pazienza e la volontà si raggiungano buoni risultati.

Grazie mille !

10/A NART ÖZEL

İSTANBUL / *ISTANBUL*



İSTANBUL / ISTANBUL

İstanbul'da Her Sabah Yeni Bir Gün, Yeni Bir Dans...
/ Impressioni Di İstanbul

Tüm kaotik, küçük, samimi silüetlerine göre İstanbul, aynı zamanda eklektik ve kısa süreli bir zanaat kentidir. Zamanın ne denli hızla geçtiğini gösteren, duvarda asılı duran bir saat gibidir İstanbul, baktıkça farkına vardığımız. İstanbul'u seviyorsan, İstanbul da seni seviyordur. Onun için, iyi ya da kötü demenin imkânsız olduğunu düşünüyorum.

Bu şehirde,
feribotların ve fütüristik trenlerin şıklığını,
eski binaları ve heybetli gökdelenleri,
çarşıları ve büyük alışveriş merkezlerini,
Doğu ve Batı kültürünü,
Akdeniz'in Karadeniz ve Marmara Denizleri ile bütünleşmiş o sonsuzluk dansını, birbirlerine harmonik olarak karşı koymaksızın el sıkışmalarını izleyebilirsiniz.

Şimdi; martılar uçuşa kalkıyor, çay ve simit kokusu sokakları sanyor, cami müezzininin ezan okumasını, vapurun sirenlerini duyuyorum ve yeni bir gün, yeni bir dans ile başlıyor.

MATTEO EVANGELISTI
Biyoloji Öğretmeni

È un compito arduo descrivere un'impressione, per prima cosa perché potrebbe rivelarsi falsa e, secondariamente, perché approssimativa.

Figuriamoci, poi, esprimere un'impressione su Istanbul. Si può dare una impressione sul tutto? Sì, perché certamente questa città esprime tutto. Anche in questo tutto caotico, mantiene comunque l'intimità. İstanbul è una città artigianale, concreta, ma anche eclettica e fuggevole; è come la concretezza di un bell'orologio, che serve ad indicare il meno concreto aspetto del tempo.

İstanbul ti ama, se tu la ami, si dice da queste parti ed io aggiungo che risulta impossibile non amarla, nel bene e nel male. Per l'eleganza dei traghetti e i treni futuristici, gli antichi edifici e gli imponenti grattacieli, il bazar e gli enormi centri commerciali, l'Oriente e l'Occidente, in una danza infinita, vestiti di Mediterraneo, Mar Nero e Mar di Marmara. Tutto si tiene per mano, senza mescolarsi, opponendosi armonicamente.

Ora i gabbiani si alzano in volo, l'odore di the e di simit avvolge le strade, si sentono recitare le preghiere dal Muezzin, suonano le sirene dei vapur e un nuovo giorno ed un nuovo ballo hanno inizio.

MATTEO EVANGELISTI
Insegnante di Biologia

İSTANBUL / ISTANBUL

*Eski İstanbul'a Yolculuk: Balat
/ Una Gita A Vecchio İstanbul: Balat*

Balat; Fener ve Ayvansaray arasında bulunan semttir. Balat adı, Rumca “saray” anlamına gelen Palation kelimesinden gelmekte. Musevilerin çoğunlukla yerleştiği bir bölgedir. Nedenini araştırdığımda ise İspanya’da engizisyon’dan kaçan ve Gürcistan’dan gelen Yahudilerin bu bölgeye gelenler olduğunu öğrendim. Günümüzdeyse bölge halkının söylediğine göre bölgedeki Yahudi nüfusu azalmış.

Mimari özelliklerine baktığımızda ise evlerinin dar, üç katlı binalar olduğunu görürüz. Ön cephelerinde ise çeşitli süslemeler var ve özellikle kapıları çok şaşalı. Bölgedeki birçok ev şu an eskiliğinden dolayı kullanılamaz durumda fakat tarihi ev oldukları için yıkılmıyorlar bu nedenle bölgede restorasyon görebiliyoruz. Balat sokaklarında yürürken ister istemez evlerin içlerini merak ettim, o evde ben yaşasaydım nasıl dekore ederdim diye düşünmeye başladım. Çünkü bu evler yeni yapılan rezidanslardan çok daha güzel ve kendilerine özgün stilleri ile yeni yapılan tekdüze evlerden çok daha farklı.

Balat’ın tarihi sokaklarında dolaşırken “Dimitrie Kantemir, Evi’ne rastlıyorum. Dimitrie Kantemir Boğdan Prensi, Romen asıllı tarihçi ve yazar aynı zamanda da Klasik Türk Müziğine katkı sağlamış bir müzisyenmiş. Bu bilgileri edindikten sonra içeri girmek istedim fakat evin restorasyonu hâlâ devam etmekte olduğundan evi gezemedim.

Daha sonra seçtiğim ara sokaklardan birine girdim ve beni Fener Rum Lisesine çıkaran uzun merdivenlere ulaştım. Dış çok güzel süslenmiş bir kafenin yanından geçerek yukarıya kadar çıktım ve muhteşem bir tarihi yapıt olan Fener Rum Lisesi ile karşılaştım. Bölgedeki en önemli mimari yapılardan birisi olan Fener Rum Erkek Lisesini görmeye gittim ilk olarak. Tepede olan liseden Haliç tüm güzelliğiyle görünüyordu. Bu okula halk arasında “Kırmızı Okul” deniliyormuş bunun nedeni ise okulun Fransa’dan gelen kırmızı tuğlalardan yapılmış olmasıymış. Mimar Konstantin Dimadis tarafından inşa edilmiş ve arsasını bağışlayan kişi ise Moldovya Prensi Dimitri Kantemir’miş. 1454 yılında kurulmuş. Binasına baktığımızda ise buranın ilk başta Patrikhane olduğunu düşünmüştüm, bu sık-

ça yapılan bir hataymış. Görkemli yapı benim gibi hep küçük okullarda okumuş birisi için çok güzeldi. Özellikle bu okulun bir prensi mezun ettiğini düşündükçe daha da çok ilginçleşti okul gözümde. Prenslerle aynı okuldan mezun olmayı bende isterdim. Üzücü yanı ise şu anda sadece altmış beş öğrencisi olması. Buna rağmen hâlâ en kalabalık ikinci Rum okuluymuş. Okuldan sonra yürümeye devam ettiğimde ise gerçekten bölge insanındaki çeşitliliği de gördüm ve yolun sonunda birçok tarihi yerle karşılaştık. Bunlardan birisi de Mesneviyhane. 1844 senesinde Şeyh el-Hac Hafız Seyyid Mehmed tarafından yapılan Mesneviyhane’nin yapılma sebebi ise Mevlana’nın Mesnevi isimli eseriymiş. Önceden oldukça büyük bir külliye olan bu yapıdan günümüze mescit, türbe, çeşme ve şadırvan kalmıştır.

Biraz daha ilerlediğimde ise Kanlı Kilise veya Moğolların Azize Meryem Kilisesi’ne çıkıyorum. İnşaatına 1261 yılında başlanmıştır. Burası Rumların kullandığı bir Ortodoks Kilisesi’dir. Osmanlı zamanında bu kilise camiye dönüştürülmemiştir ve ibadet için bırakılmıştır. 7. yüzyılın başlarında Bizans İmparatoru Maurikios’un kızı ve arkadaşı tarafından buraya bir manastır yaptırılmıştır fakat 4. Haçlı Seferleri sırasında yıkılmıştır. Şehri yeniden ele geçiren Ortadokslar Moğol akınını önleme amaçlı dönem imparatorunun gayrimeşru kızı Maria Palaiologina’yı Moğol İmparatoruna çeyiz olarak yollamışlar. Fakat kız yoladayken Moğol İmparatoru ölmüş. Maria onun yerine oğluyla evlenmiş ama o da erkenden ölmüş ve Maria geri dönerek, bugünkü manastırı yaptırmış. Daha sonra İstanbul Müslümanlar tarafından ele geçirilince yağma sırasında bulunduğu yokuştan akan kanlardan dolayı ismi Kanlı Kilise olarak değiştirilmiştir.

Gezime Fethiye Müzesi ile devam ettim. Burası Doğu Roma zamanında yapılmış Pammakaritos Manastırının kilisesidir. İki binadan oluşan küçük bir yapıdır. Kuzey kilisesi Meryem'e adanmıştır. Mikhael Dukas tarafından yaptırılmıştır, daha sonra karısı Maria bu kilisenin yanına İsa'ya adanmış ek kilise yaptırmıştır. Bu kilisede Maria ve Mikhael'in mezarı bulunmakta. İstanbul'un fethinden sonra burası Patrikhane olarak kullanılmıştır. Sultan 3. Murad ise bu kiliseyi camiye dönüştürmüştür.

Patrikhaneye gitmeden önce ise Naftalin Kafe'ye uğradım. Bu kafe kediseverler ve eski şeyleri sevenler için çok ilginç bir kafe. Sahiplerinin kedi sevgisi nedeniyle kafe kedilerle dolu ve onlar kafeye o kadar alışmışlar ki senin kahveni içtiğin masada gelip uymaktan çekinmiyorlar. Bir sonraki durağım ise Fener Rum Patrikhanesi'ydi. Ortodoks Hristiyanlığı temsil eden Doğu Ortodoks Kilisesi'dir. Günümüzde Başpiskoposluğunu I. Bartholomeos yapmakta.

1990 yılında kurulan Kadın Eserleri Kütüphanesi denize çok yakın olan bu bölgede hizmet vermektedir. Başlangıçta sadece yüz kitabı olan kütüphane şimdi kadınlar tarafından yazılan ya da kadınlar hakkında yazılan 9500 kitaba sahiptir. Yine aynı bölgede bulunan başka bir tarihi yer ise Sveti Stefan Kilisesi, "Demir Kilise" olarak da bilinen Bulgar Kilisesi'dir. Bulgarlar bu kiliseyi yaptırmak istediklerinde Osmanlı hızlı inşa edilmesi şartıyla kabul etmiştir. Bu nedenle demirden olmasına karar verilmiştir. Osmanlı toprakları üzerindeki ilk prefabrik yapı olma özelliğini taşır.

12/A İDİL MELDA KARAKALE

Una Gita A Vecchio İstanbul: Balat

Balat è il quartiere che si trova tra Fener e Ayvan-saray. Il nome deriva dalla corruzione del termine latino Palatium, che significa palazzo reale. In questo quartiere, dapprima, vivevano ebrei, in gran parte sefarditi, scappati dalla Spagna nel 1492 ed ebrei della Georgia. Oggi gli ebrei non sono parte prevalente del quartiere, moltissimi hanno lasciato il quartiere o la Turchia. Balat presenta uno stile architettonico particolare, gli edifici sono stretti e a tre piani, le facciate e le porte sono di linee sinuose ed eleganti. Passeggiando per il quartiere si ammira la casa di Dimitrie Kantemir, principe di Bogdan, storico, scrittore e anche musicista.

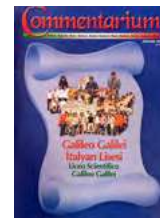
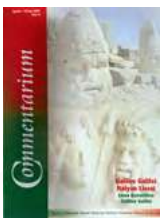
Purtroppo per noi non si può entrare, perché gli interni sono sottoposti a restauro conservativo. Altro unicum architettonico del quartiere è la scuola rossa, un liceo interamente realizzato con mattoni rossi trasportati dalla Francia. Oggi il liceo greco ospita 65 alunni ed è la scuola greca più grande della città. Ultimo particolare, non di scarsa attenzione, dalla scuola si ammira tutto Haliç. Proseguendo nel nostro giro culturale, abbiamo visitato la chiesa ortodossa, di Santa Maria dei Mongoli, che è passata alla storia come un luogo sacro pieno di sangue, a causa di un saccheggio molto cruento, ad opera dei musulmani.

La chiesa, che ammiriamo ancora nell'impianto originale del tredicesimo secolo, è l'unica non riconvertita a moschea. Il nome della chiesa è originale e deriva dalla fondatrice del complesso monastico, Maria Palaiologina, moglie appunto di un khan mongolo. Di questa donna si racconta che fu sposata prima ad un principe mongolo ed alla morte di questo al figlio, che però anch'egli anzi tempo. La donna, poi, ritornò ad İstanbul e costruì la chiesa. La visita di istruzione, che mi ha portato con i miei compagni in giro per questi posti interessanti è proseguita con la visita del museo di Fethiye. Questo luogo un tempo era la chiesa della Beata Madre di Dio, si fa risalire al periodo della cosiddetta rinascenza paleologa, ultimo periodo di fioritura dell'arte bizantina, che va dal 1261 alla conquista ottomana del 1453. Fu proprio dopo la presa di İstanbul che, anche questo luogo di culto, fu trasformato in moschea. Oggi questa chiesa funge da patriarcato. Segnalo ai nostri lettori una sosta in un caffè: Naftalin.

La particolarità è l'amore per i gatti, che siedono con gli avventori. Concludo con un'altra chiesa che ha richiamato la nostra attenzione, in questo percorso attraverso la vecchia İstanbul. Mi riferisco alla chiesa bulgara di Sveti Stefan, detta chiesa di ferro. Difatti la costruzione, in modo originale e probabilmente unico, è stata realizzata in ferro, per superare i tempi ristretti che gli ottomani deliberavano per i luoghi di culto. Tra l'altro la materia prima venne da fuori e, quindi, questo è sicuramente il primo prefabbricato eretto in città.

12/A İDİL MELDA KARAKALE

COMMENTARIUM



YENİ İNTERNET SAYFALARIMIZ YAYINDA!

**IL NOSTRO
NUOVO SITO
È PRONTO!**



galileilisesi.k12.tr



A | Turnacıbaşı Sokak No:20 Beyoğlu - İstanbul
T | 0 (212) 244 4225 / 0 (212) 245 7849
F | 0 (212) 293 2577
E | info@galileilisesi.k12.tr